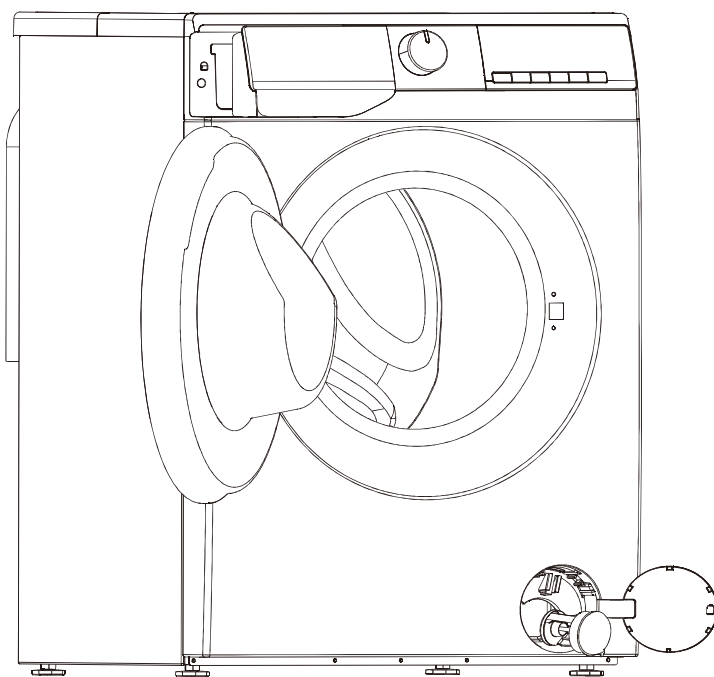


PL

## PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

**gorenje**



[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

Bardzo dziękujemy za wybór produktów naszej firmy.

- Prosimy o prawidłowy montaż i użytkowanie tego produktu oraz o niepranie w nim ubrań, które nie nadają się do prania w pralce.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji są przedstawione wyłącznie w celach poglądowych. Wygląd, oznaczenia itp. rzeczywistego produktu mogą się różnić.
- Dokładamy wszelkich starań, aby wprowadzać ulepszenia naszych technologii. Aby zwiększyć ogólną wydajność tego urządzenia, będziemy wprowadzać w nim zmiany techniczne bez uprzedniego powiadomienia. Dziękujemy za wyrozumiałość.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Poniższe symbole w niniejszej instrukcji są oznaczone w następujący sposób:



Informacje, sugestie, odpowiedzi lub porady



OSTRZEŻENIE — OGÓLNE ZAGROŻENIE



OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM



OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POPARZENIEM



OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAROWE



Należy uważnie przeczytać treść instrukcji obsługi.

# SPIS TREŚCI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <p><b>4 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA</b></p> <hr/> <p><b>10 OPIS PRODUKTU</b></p> <p>11 Specyfikacje</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>WSTĘP</b></p>                                 |
| <p><b>12 MONTAŻ I PODŁĄCZENIE</b></p> <p>12 Pakowanie/Opakowanie</p> <p>14 Usunąć śruby transportowe</p> <p>15 Miejsce montażu</p> <p>15 Regulowane nóżki</p> <p>15 Wymagana przestrzeń montażowa</p> <p>16 Podłączanie przyłącza wody</p> <p>19 Podłączanie i mocowanie węża odpływowego</p> <p>20 Podłączanie do sieci elektrycznej</p> <p>21 Transport po instalacji</p> <hr/> <p><b>22 PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</b></p>                                                                                                                                      | <p><b>PRZYGOTOWANIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</b></p> |
| <p><b>26 PROGRAMY I FUNKCJE</b></p> <p>27 Tabela programów</p> <p>29 Dodatkowe ustawienia i funkcje</p> <p>33 Uruchamianie programu</p> <p>33 Zakończenie programu</p> <hr/> <p><b>34 PRZERYWANIE I ZMIANA PROGRAMU</b></p> <hr/> <p><b>35 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b></p> <p>35 Czyszczenie szuflady na detergent</p> <p>36 Czyszczenie węża doprowadzającego wodę, obudowy dozownika detergentu i gumowej uszczelki drzwiczek</p> <p>37 Czyszczenie filtra pompy</p> <p>38 Czyszczenie filtra wlotowego</p> <p>38 Czyszczenie zewnętrznej części pralki</p> | <p><b>ETAPY PRANIA</b></p>                          |
| <p><b>39 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b></p> <p><b>42 KODY USTEREK I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b></p> <p><b>43 SERWISOWANIE</b></p> <hr/> <p><b>43 ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA</b></p> <p><b>44 ZALECENIA DOTYCZĄCE USUWANIA KONKRETNÝCH PLAM</b></p> <p><b>46 UTYLIZACJA</b></p> <p><b>47 TABELA TYPOWEGO ŻYCIJA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b></p>             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b></p>               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>POSTANOWIENIA RÓŻNE</b></p>                   |

# ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Nie używać tego urządzenia bez uprzedniego zapoznania się z treścią tej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja jest stosowana do wielu modeli. W związku z tym niniejsza instrukcja może zawierać funkcje niedostępne w tym modelu. Nieprzestrzeganie instrukcji lub niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie odzieży lub urządzenia albo spowodować obrażenia ciała. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby mieć do niej łatwy dostęp.

To urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, w obiektach takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa wiejskie;
- pomieszczenia do użytku dla gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- pensjonaty;
- pomieszczenia ogólnodostępne w blokach mieszkalnych oraz pralnie samoobsługowe.

Jeśli urządzenie jest używane do użytku profesjonalnego, komercyjnego lub wykraczającego poza normalne użytkowanie w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, lub jeśli urządzenie jest używane przez osobę niebędącą konsumentem, okres gwarancji będzie równy najkrótszemu okresowi gwarancji wymaganemu przez obowiązujące przepisy prawne.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one korzystały z urządzenia pod nadzorem lub zostaną odpowiednio poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

**Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod ciągłym nadzorem.**

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z niego pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Maksymalna pojemność w cyklu Pranie dla suchej odzieży wynosi:  
Pranie (9 kg) / Suszenie (5 kg).

Zalecana maksymalna pojemność może się różnić w zależności od programu. Dla uzyskania optymalnych wyników należy stosować się do „TABELA PROGRAMÓW”.

**Aby podłączyć urządzenie do źródła wody**, należy użyć dostarczonego węża doprowadzającego wodę i uszczelkę. Ciśnienie wody musi wynosić między 0,1–1 MPa (1–10 bar; 1–10 kp/cm<sup>2</sup>; 10–100 N/cm<sup>2</sup>).

Zawsze należy używać nowego węża doprowadzającego wodę do podłączenia urządzenia do źródła wody. Nie należy używać w tym celu ponownie starego węża.

W przypadku urządzeń z otworami wentylacyjnymi w podstawie otwory wentylacyjne nie mogą być zastąpione dywanem.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

**To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.**

**Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy odczekać co najmniej 2 godziny, aby zapewnić, że osiągnie temperaturę pokojową.**

**To urządzenie musi być naprawiane przez autoryzowane centrum serwisowe, wyłącznie przy użyciu części zamiennych zatwierdzonych przez autoryzowanych producentów.**

**Wszelkie naprawy i konserwacje związane z bezpieczeństwem lub wydajnością powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.**

**Nie należy samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia ciała lub poważniejsze awarie urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym, nalegając na stosowanie oryginalnych części zamiennych.**

Nie należy próbować korzystać z urządzenia, jeśli jest uszkodzone, wadliwe, częściowo zdemontowane lub ma brakujące lub uszkodzone części, w tym uszkodzone przewody lub wtyczki.

Należy unikać nadmiernego zginania przewodu zasilającego i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.

Nie spryskiwać wodą wnętrza ani zewnętrznej części urządzenia.

W przypadku zalania należy odłączyć wtyczkę od zasilania i skontaktować się z centrum obsługi posprzedażnej.

Modele z funkcją suszenia posiadają automatyczne zabezpieczenie wyłączające urządzenie grzewcze, zapobiegające przegrzaniu. Jeżeli temperatura przekroczy wartość ochronną, system automatycznie wyłączy urządzenie grzewcze, a gdy temperatura spadnie poniżej wartości ochronnej, urządzenie grzewcze wznowi pracę.

Nie należy podłączać urządzenia do wielu gniazdek zasilania, przedłużaczy ani podwójnych adapterów. Nie należy używać przedłużacza do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej.

Nie podłączać urządzenia do gniazda sieciowego, do którego będzie podłączana golarka elektryczna lub suszarka do włosów.

Nie należy podłączać urządzenia do gniazda elektrycznego przeznaczonego do małych obciążeń.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem gniazdka.

Gniazdko zasilania musi być dobrze uziemione, a dopływ wody musi być drożny.

Nie należy podłączać urządzenia do sieci zasilającej za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego (np. programowalnego timera) ani podłączać go do źródła zasilania, które jest regularnie włączane i wyłączane przez dostawcę energii.

Powietrze wydmuchiwane z urządzenia nie może być odprowadzane do komina przeznaczonego do odprowadzania gazów spalinowych.

## **MONTAŻ**

Przed użyciem urządzenia należy usunąć materiały opakowaniowe (gąbkę, piankę styropianową itp.) przymocowane do dna urządzenia.

Urządzenie należy zamontować zgodnie z instrukcją i podłączyć je do źródła wody i zasilania (patrz „MONTAŻ I PODŁĄCZENIE”).

Podłączenie wody i prądu powinno być wykonane przez wykwalifikowanych techników lub specjalistów.

Nie należy montować urządzenia w miejscu, w którym otwieranie drzwi jest utrudnione.

**Nie należy montować urządzenia w miejscach, w których temperatura może spadać poniżej 5°C**, ponieważ jego części mogą ulec uszkodzeniu w przypadku zamarznięcia wody.

Ustawić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni. Jeśli urządzenie jest ustawione na wysokiej platformie, należy je zabezpieczyć, aby zapobiec jego przewróceniu.

Końcówkę węża odpływowego należy umieścić w systemie odprowadzania wody.

Urządzenia nie należy przechowywać ani używać na zewnątrz.  
Należy unikać gromadzenia się kłaczek w pobliżu urządzenia.  
Nie należy instalować urządzenia w pobliżu grzejników ani żadnych łatwopalnych przedmiotów.  
Nie należy montować urządzenia w miejscu, w którym mogą wystąpić wycieki gazu.  
Należy zapewnić dobrą wentylację, aby zapobiec przedostawaniu się gazu wytwarzanego przez to urządzenie z powrotem do pomieszczenia, co mogłoby spowodować pożar.

## **SPOSÓB UŻYTKOWANIA**

**Przed pierwszym użyciem usuń śruby transportowe;** w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń po włączeniu maszyny (zobacz „MONTAŻ I PODŁĄCZENIE/DEMONTAŻ ŚRUB TRANSPORTOWYCH”). Takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

**Sprawdź urządzenie, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.**

Używać detergentów odpowiednich do czyszczenia urządzenia i prania ubrań. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub przebarwienia uszczelki i części plastikowych, wynikające z niewłaściwego użycia środków wybielających lub barwiących.

Nie należy próbować zdejmować jakichkolwiek paneli ani demontować urządzenia.

Nie należy używać ostrych przedmiotów, takich jak szpilki, noże lub paznokcie, do naciskania przycisków.

Nie dotykać wtyczki przewodu zasilającego ani nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.

To urządzenie nadaje się wyłącznie do zwykłego prania lub suszenia odzieży (modele z funkcją suszenia) i nie jest przeznaczone do czyszczenia chemicznego.

Urządzenie jest ciężkie, dlatego samodzielne jego podnoszenie może spowodować obrażenia ciała. Nie należy próbować samodzielnie podnosić urządzenia, ponieważ jego ostre krawędzie mogą pokaleczyć dłonie.

Nie chwytać urządzenia za jego wystające części. Wystające części urządzenia mogą zostać uszkodzone podczas podnoszenia lub popychania urządzenia.

Nie należy prać odzieży z dużymi guzikami ani innymi ciężkimi metalowymi elementami. Upewnij się, że wszystkie kieszenie w pranej odzieży są puste. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni, po zakończeniu cyklu prania należy pozostawić otwarte drzwiczki, aby umożliwić wyschnięcie bębna.

Nie należy pozostawiać metalowych przedmiotów w bębnie przez dłuższy czas.

Mocne uderzenia mogą spowodować pęknięcie szyby drzwi. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.

Umieścić pranie całkowicie w bębnie, aby zapobiec zakleszczeniu się odzieży w drzwiczkach.

Gdy urządzenie nie jest używane, zamknij dopływ wody i wyjmij przewód zasilający z gniazdka.

Nie należy umieszczać w urządzeniu żadnych zwierząt (w tym zwierząt domowych).

## **TRANSPORT / TRANSPORT PO MONTAŻU**

**Jeśli planujesz przenieść zainstalowane urządzenie, zamontuj śruby transportowe** (Zobacz „MONTAŻ I PODŁĄCZENIE / PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT PO MONTAŻU”). Przed montażem śrub transportowych odłącz wtyczkę zasilającą!

**Po zakończeniu programu prania zakręć kran i odłącz wtyczkę zasilającą.** Nie należy odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Zawsze mocno chwytać wtyczkę przewodu zasilającego i wyciągać ją bezpośrednio z gniazda.

 **NIE UŻYWAJ DETERGENTÓW ZAWIERAJĄCYCH ROZPUSZCZALNIKI, PONIEWAŻ MOGĄ ONE UWALNIAĆ TOKSYCZNE GAZY, USZKODZIĆ URZĄDZENIE I SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH.**

Nie wymuszaj otwierania drzwiczek podczas pracy urządzenia (pranie w wysokiej temperaturze/wirowanie).

Nie należy używać urządzenia po czyszczeniu chemikaliami przemysłowymi.

 **Ścieki odprowadzane podczas prania w wysokiej temperaturze są gorące, więc nie należy ich dotykać, aby uniknąć oparzeń.**

Pranie zanieczyszczone takimi substancjami jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, nafta, detergenty, terpentyna, воск i środki do usuwania wosku należy wstępnie wyprać w gorącej wodzie z dużą ilością detergentu przed umieszczeniem w bębnie.

Używaj zmiękczaczy lub podobnych produktów zgodnie z instrukcją użycia zmiękczacza.

Usunąć wszystkie przedmioty z kieszeni odzieży, takie jak zapalniczki czy zapalki.

### **ZAGROŻENIE POPARZENIEM**

Drzwiczki mogą się nagrzać podczas prania i suszenia. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzeń. Nie pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu drzwi. Nie dotykać szyby drzwi podczas pracy urządzenia.

### **OCHRONA PRZED WYCIEKAMI WODY (gdy urządzenie jest włączone)**

Jeśli poziom wody w urządzeniu przekroczy poziom normalny, funkcja ochrony poziomu wody zostanie aktywowana. Funkcja ta zatrzyma dopływ wody i spowoduje rozpoczęcie odprowadzania wody. Bieżący program zostanie przerwany i wyświetli się komunikat o błędzie.

Nie należy prac ani suszyć w bębnie przedmiotów takich jak guma piankowa (pianka lateksowa), czepki prysznicowe, tkaniny nieprzemakalne, wyroby gumowe, ubrania z wkładkami z pianki lub poduszki.

### **OSTRZEŻENIE**

Jeśli urządzenie ma funkcję suszenia, nie zatrzymuj programu przed zakończeniem cyklu suszenia. Jeśli z jakiegokolwiek powodu wymagane jest przerwanie programu, należy ostrożnie wyjąć pranie, aby uniknąć oparzeń. Szybko wyjmij ubrania i rozłóż je, aby szybko ostygły.

## **BEZPIECZEŃSTWO DZIECI**

Przed zamknięciem drzwi urządzenia i uruchomieniem programu należy upewnić się, że w bębnie jest wyłącznie odzież. Upewnić się, że żadne dziecko nie wspięło się do bębna urządzenia i nie zamknęło drzwi od wewnątrz.

Nie należy zostawiać otwartych drzwi. Dzieci mogą zawiesić się na drzwiach lub wspiąć się do urządzenia, powodując uszkodzenie lub obrażenia.

Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą one stanowić zagrożenie. Przechowuj detergent i zmiękcacz poza zasięgiem dzieci.

## **SERWISOWANIE**

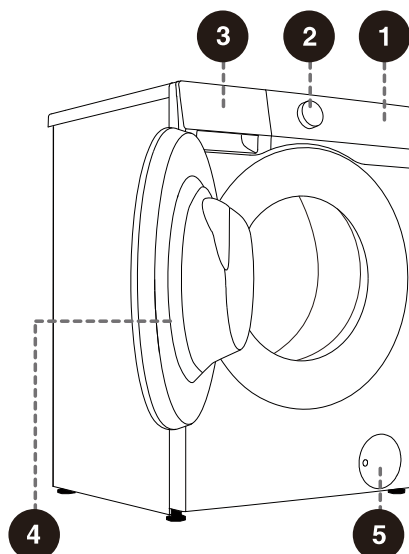
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za koszty naprawy uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego podłączenia, nieprawidłowego montażu i użytkowania lub naprawy przez osoby nieupoważnione, ponieważ takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

**Gwarancja nie obejmuje** materiałów eksploatacyjnych, drobnych odbarwień, zwiększonego poziomu hałasu związanego z wiekiem urządzenia, który w żaden sposób nie wpływa na funkcjonalność urządzenia, oraz wad estetycznych elementów, które nie wpływają na funkcjonalność i bezpieczeństwo urządzenia.

# OPIS PRODUKTU

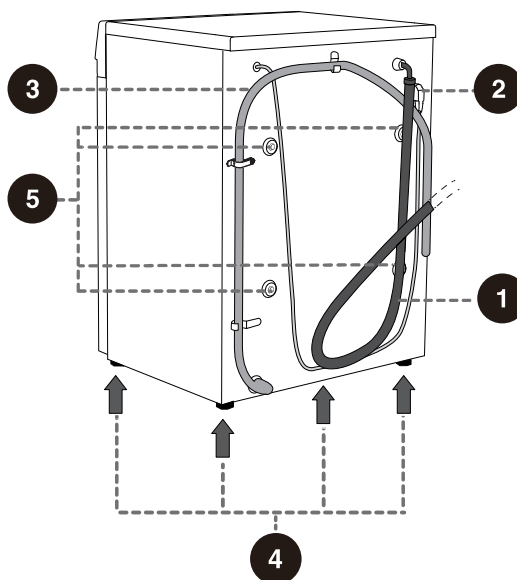
## PRZÓD

- 1 Panel sterowania
- 2 Pokrętko
- 3 Szuflada na detergenty
- 4 Drzwi
- 5 Pokrywa filtru pompy odpływowej



## TYŁ

- 1 Wąż doprowadzający wodę
- 2 Przewód zasilający
- 3 Wąż spustowy
- 4 Regulowane nóżki
- 5 Śruba transportowa



⚠ Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów demonstracyjnych. Ze względu na ulepszenia produktu i rozszerzenie serii, wygląd, kolor i funkcjonalne komponenty otrzymanego produktu mogą różnić się od tych przedstawionych w niniejszej instrukcji. Należy odnieść się do rzeczywistego produktu.

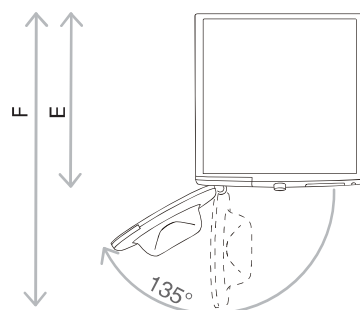
# SPECYFIKACJE

(w zależności od modelu)

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Maksymalny ładunek prania/suszenia | 9 kg / 5 kg     |
| Masa netto                         | 61 kg           |
| Napięcie znamionowe                | 220–240 V~      |
| Częstotliwość                      | 50 Hz           |
| Moc znamionowa/Moc suszenia        | 1950 W / 1000 W |

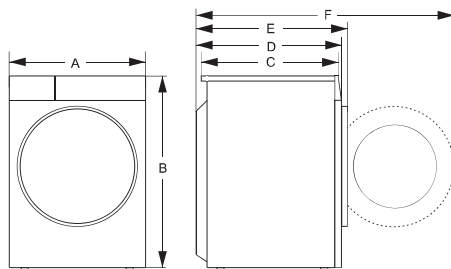
## WYMIARY (MM)

| Indeks | Wymiary (mm) |
|--------|--------------|
| A      | 595          |
| B      | 845          |
| C      | 430          |
| D      | 470          |
| E      | 500          |
| F      | 950          |



E = Głębokość urządzenia

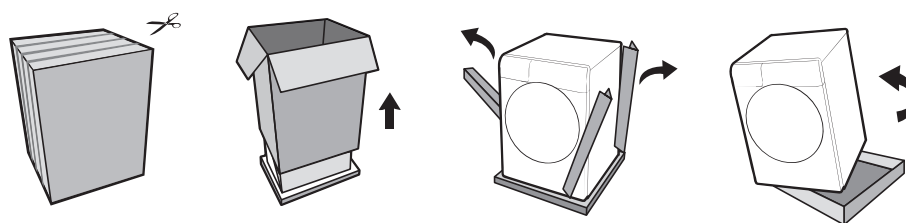
F = głębokość przy otwartych drzwiczkach



# MONTAŻ I PODŁĄCZENIE

## PAKOWANIE/OPAKOWANIE

💡- W pierwszej kolejności należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i piankę, zwłaszcza u podstawy urządzenia. Podczas rozpakowywania urządzenia prosimy nie używać ostrych przedmiotów, aby go nie uszkodzić. Przechowywać materiały opakowaniowe (torby plastikowe, inne plastikowe części itp.) w miejscu niedostępnym dla dzieci.



💡- Proces pakowania maszyny jest dokładnie odwrotny do powyższego procesu rozpakowywania.

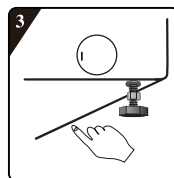
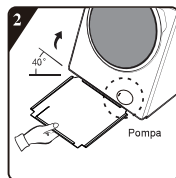
💡- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. W razie zauważenia uszkodzeń nie należy korzystać z urządzenia. Zamiast tego skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

Dołączone do tego urządzenia akcesoria obejmują jeden lub więcej z następujących elementów:

- Instrukcja Obsługi;
- Cztery zaślepki na otwory śrub transportowych;
- Wąż doprowadzający wodę;
- Uchwyt węża spustowego wody;
- Klucz;
- Płyta redukująca hałas / pasek z gąbki / brak (w zależności od rzeczywistego modelu).

Różne modele mają różne konfiguracje, więc akcesoria dołączone do tego urządzenia zależą od rzeczywistej konfiguracji modelu.

## SPOSÓB MONTAŻU PŁYTY REDUKUJĄCEJ HAŁAS:

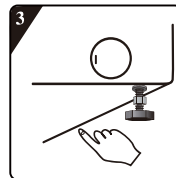
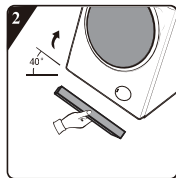


**1** Zdejmij papier ochronny z taśmy dwustronnej wokół dolnej pokrywy.

**3** Użyj ręki, aby mocno docisnąć taśmę dwustronną wokół krawędzi, upewniając się, że płyta wygłuszająca jest pewnie przymocowana do obudowy urządzenia.

**2** Pochyl urządzenie pod kątem 40°, tak, aby wcięcie pod kątem prostym było skierowane ku przedniej części urządzenia jak pokazano na ilustracji. Wsuń skośne wycięcie między dwie śruby nóżek z tyłu urządzenia, aż do całkowitego osadzenia. Zamknij dolny panel tak, aby ściśle przylegał do spodu urządzenia.

## SPOSÓB MONTAŻU PASKÓW Z GĄBKI:



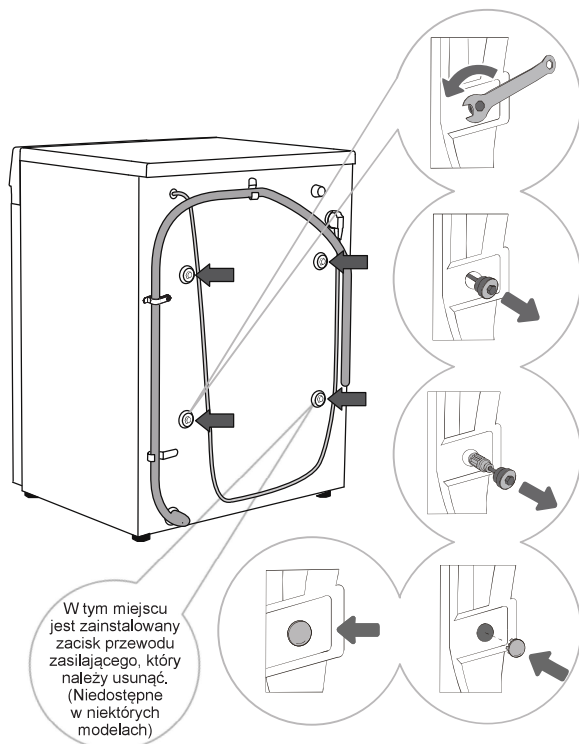
**1** Odklej papier zabezpieczający z dwustronnej taśmy na paskach z gąbki.

**2** Pochyl urządzenie pod kątem 40°, przyklej 2 długie paski gąbki na przednich i tylnych pozycjach podparcia na dole urządzenia, a następnie przyklej 2 krótkie paski gąbki na lewych i prawych pozycjach podparcia.

**3** Dociśnij ręcznie i mocno przymocuj paski z gąbki.

## USUŃ ŚRUBY TRANSPORTOWE

 Po usunięciu całego opakowania usuń śruby transportowe. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia podczas użytkowania. Takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją.



**1** Odłóż wąż odpływowy.  
Korzystając z odpowiedniego klucza, poluzuj cztery tylne śruby, obracając je przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara zgodnie ze strzałkami. Odkręć każdą śrubę o około 30 mm.

**2** Wymij cztery śruby transportowe poziomo.

**3** Poziomo wymij śruby transportowe z gumowymi i plastikowymi elementami.

**4** Użyj osłon śrub transportowych, aby zakryć otwory na śruby. (Osłony śrub transportowych i instrukcja obsługi są dołączone do dostarczonych akcesoriów.)

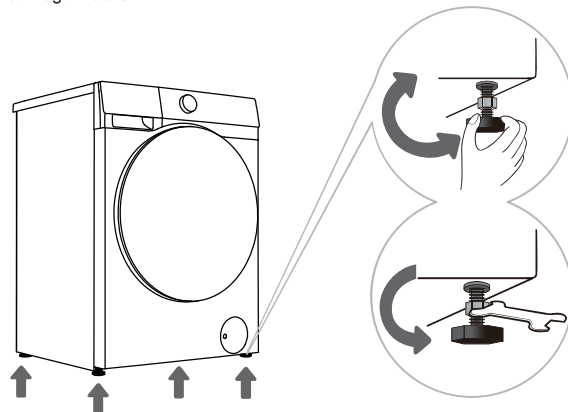
 Zachowaj śruby transportowe, aby umożliwić ponowne użycie ich w przyszłości. Jeżeli konieczne jest ponowne zainstalowanie śrub transportowych, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## MIEJSCE MONTAŻU

💡 Należy ustawić urządzenie na solidnej powierzchni i wypoziomować je. Podłoga powinna być czysta i sucha; w przeciwnym razie urządzenie może się przesunąć. Należy też wyczyścić podstawy regulowanych nóg.

## REGULOWANE NÓŻKI

Użyj poziomicy i odpowiedniego klucza.



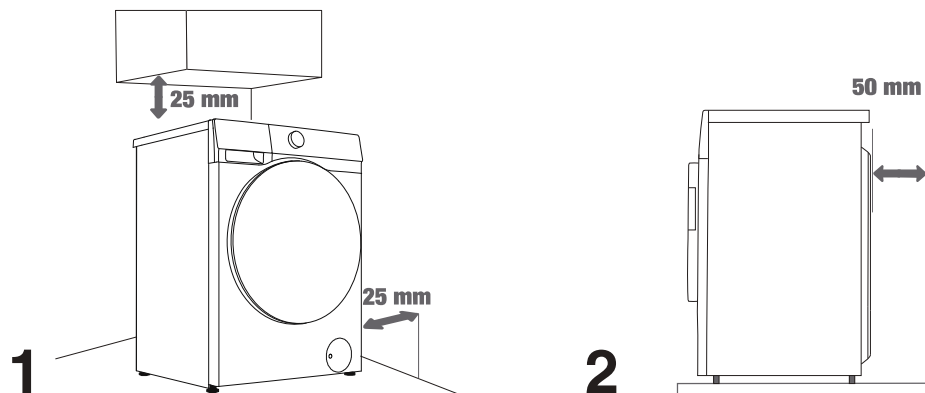
**1** Wyreguluj poziom, obracając stopki regulacyjne. Stopki regulacyjne umożliwiają regulację poziomu o 2 cm.

**2** Po dostosowaniu wysokości dokręć nakrętkę blokującą, obracając ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara odpowiednim kluczem (zob. rysunek).

💡 Niestabilne ustawienie urządzenia może powodować wibracje, przesuwanie się i hałas. Uszkodzenia wynikające z braku wypoziomowania nie są objęte gwarancją.

💡 Podczas użytkowania urządzenia mogą występować nietypowe lub głośne dźwięki wynikające przede wszystkim z nieprawidłowej instalacji.

## WYMAGANA PRZESTRZEŃ MONTAŻOWA

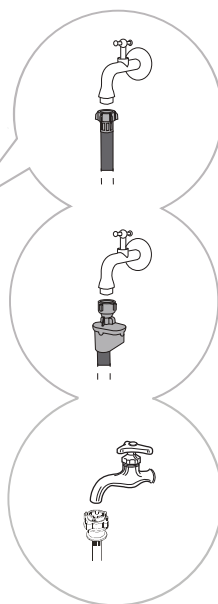
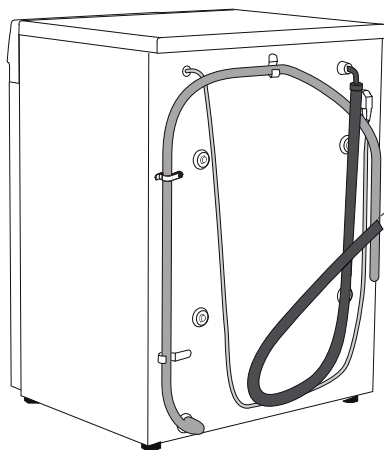


💡 Należy zachować odstęp od ścian i mebli wokół urządzenia. Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie urządzenia, zachowaj pewien odstęp ze wszystkich stron, jak pokazano na rysunku.

Ignorowanie zaleceń dotyczących wymaganego minimalnego odstępu może spowodować zagrożenie i nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Może też nastąpić przegrzanie (rys. 1 i 2).

## PODŁĄCZANIE PRZYŁĄCZA WODY

Węże doprowadzające wodę są zależne od modelu. Podłącz węz doprowadzający wodę do źródła zimnej wody.



**A** Europejskie połączenie węza doprowadzającego wodę

**B** Przyłącze AquaStop

**C** Chińskie połączenie węza doprowadzającego wodę

☀️ Aby zapewnić normalne funkcjonowanie, wlotowe ciśnienie wody musi wynosić 0,1-1,0 MPa (1-10 bar, 1-10 kp/cm<sup>2</sup>, 10-100 N/cm<sup>2</sup>). Minimalne dynamiczne ciśnienie wody można określić, mierząc przepływ wody. Po pełnym otwarciu kranu w ciągu 15 sekund powinny z niego wypłynąć trzy litry wody.

☀️ Należy użyć nowego węza doprowadzającego wodę, dostarczonego w pakiecie z urządzeniem. Nie wolno używać starych węz doprowadzających wodę lub węz innego typu.

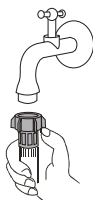
☀️ Należy upewnić się, że węz doprowadzający wodę nie jest uszkodzony. Jeżeli węz doprowadzający wodę jest zużyty, kruchy lub popękany, należy go wymienić.

☀️ Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródeł zimnej (nie gorącej) wody.

## EUROPEJSKIE POŁĄCZENIE WĘZA DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ

Dokręć ręcznie węz doprowadzający wodę, aby zapewnić prawidłowe uszczelnienie (maksymalny moment obrotowy: 2 Nm). Sprawdź, czy w okolicy uszczelki nie ma wycieku wody.

Nie używaj szczyptec ani podobnych narzędzi, aby nie uszkodzić gwintów nakrętki.



## PRZYŁĄCZE AQUASTOP

Jeżeli wewnętrzne rury lub węże doprowadzające wodę ulegną uszkodzeniu, system odcięcia zostanie automatycznie aktywowany, aby przerwać dopływ wody do urządzenia. W takim przypadku wskaźnik kontrolny (a) zmienia kolor na czerwony. Wymień rury wodne.



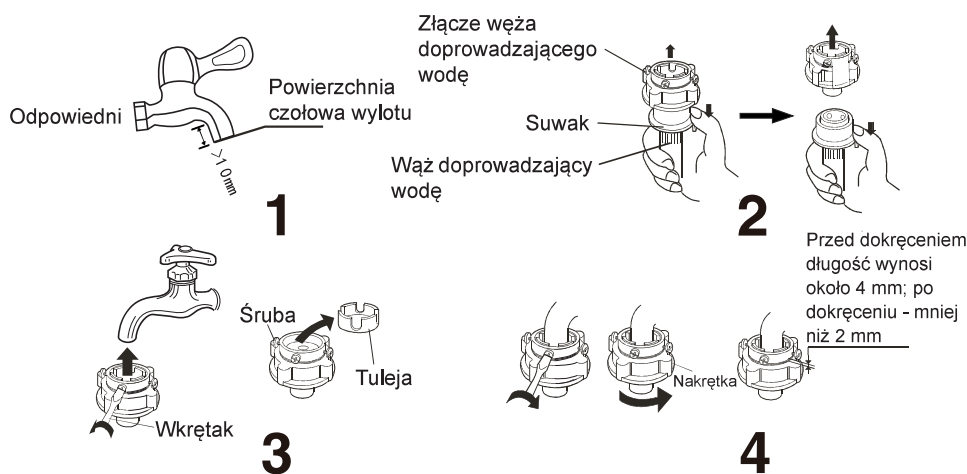
System AquaStop zawiera zawór elektryczny; w związku z tym nie zanurzaj w wodzie węża doprowadzającego wodę wyposażonego w ten system.

Wąż doprowadzający wodę można również podłączyć bez użycia zaworu zwrotnego.

## CHIŃSKIE POŁĄCZENIE WĘŻA DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ

- Wybierz odpowiedni kran; długość przedniej końcówki kranu musi być większa niż 10 mm. Powierzchnia czołowa wylotu musi być płaska. Jeśli jest nierówny, wyrównaj go pilnikiem, aby zapobiec wyciekowi wody po montażu, jak pokazano na Rysunku 1.
- Przesuń suwak w dół, aby odłączyć złącze węża dopływu wody od zespołu dopływu wody, jak pokazano na Rysunku 2.
- Poluzuj 4 śruby na złączu węża dopływu wody, następnie podłącz złącze węża dopływu wody do kranu (jeśli średnica kranu jest zbyt duża i nie można go połączyć ze złączem węża dopływu wody, poluzuj 4 śruby i usuń tulejkę), jak pokazano na Rysunku 3.
- Dokręć równomiernie 4 śruby na złączu węża dopływowego, a następnie dokręć nakrętkę, jak pokazano na Rysunku 4.
- Jeżeli urządzenie ma być używane raz lub wiele razy w ciągu tygodnia, naciśnij suwak w dół i nie demontuj złącza węża dopływu wody, aby zapobiec uszkodzeniu śrub mocujących.

Uwaga: Długość wystającego gwintu przed dokręceniem nakrętki wynosi około 4 mm i mniej niż 2 mm po dokręceniu, jak pokazano na Rysunku 4.



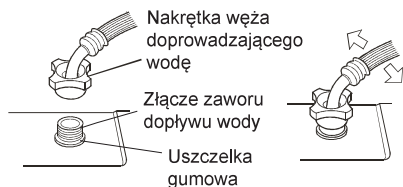
## SPRAWDZENIE POŁĄCZENIA MIĘDZY WĘŻEM DOPROWADZAJĄCYM WODĘ A KRANEM

1. Delikatnie pociągnąć wąż doprowadzający wodę, aby sprawdzić, czy połączenie jest solidne.
2. Otwórz zawór wody i sprawdź, czy nie ma przecieków.
3. Wąż doprowadzający wodę nie powinien być skręcony ani zagięty.
4. Przed każdym użyciem sprawdź podłączenie węża dopływu wody, aby zapobiec nieprawidłowemu podłączeniu.



## PODŁĄCZENIE WĘŻA DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ DO URZĄDZENIA

Nakręć nakrętkę węża dopływu na złączkę zaworu dopływu wody w urządzeniu, dokręć nakrętkę i delikatnie potrząśnij, aby sprawdzić, czy jest dokręcona, jak pokazano na rysunku po prawej.

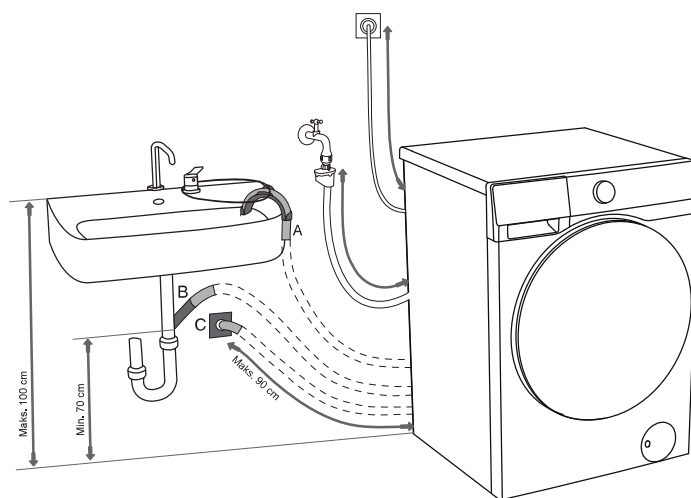


💡 Uwaga:

1. Równomiernie dokręć wąż doprowadzający wodę do oporu bez użycia nadmiernej siły.
2. Nie należy zdejmować gumowej uszczelki. Sprawdź, czy uszczelka gumowa nie jest odłączona lub uszkodzona zawsze wówczas, gdy używasz urządzenia. Jeżeli zostanie wykryte uszkodzenie, skontaktuj się natychmiast z punktem serwisu posprzedażowego.

## PODŁĄCZANIE I MOCOWANIE WĘŻA ODPŁYWOWEGO

Umieść wąż odpływowy w umywalce lub wannie albo podłącz go bezpośrednio do odpływu (średnica węża odpływowego nie może być mniejsza niż 4 cm). Pionowa odległość węża odpływowego od podłoża wynosi 70–100 cm. Dostępne są trzy metody podłączenia węża odpływowego (A, B, C).



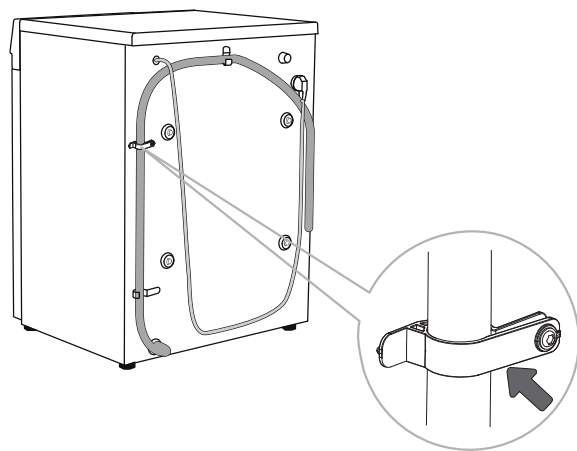
**A** Umieść wylot węża odpływowego w zlewie lub wannie. Użyj opasek zaciskowych, aby przymocować wąż odpływowy w uchwycie kolankowym zapobiegającym zsuwaniu się węża.

**B** Umieść wąż odpływowy bezpośrednio w odpływie umywalki lub zlewu. Nie używaj małej umywalki lub zlewu. Pamiętaj, że odprowadzana woda może być gorąca.

**C** Podłącz wąż odpływowy do króćca instalacji w ścianie z syfonem i przymocuj prawidłowo, aby umożliwić oczyszczanie.

**D** Wąż odpływowy musi być przymocowany zaciskiem na tylnym panelu urządzenia w sposób przedstawiony na rysunku.

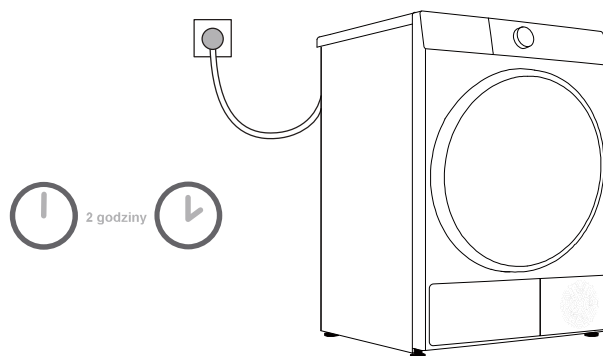
**!** Nie wolno usuwać zacisku węża, ponieważ spowoduje to nieprawidłowe pranie.



**!** Należy upewnić się, że wąż odprowadzający wodę nie jest uszkodzony.

**!** Ignorowanie zaleceń dotyczących instalacji węża odpływowego może spowodować zagrożenie lub nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

# PODŁĄCZANIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



 **Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy odczekać co najmniej 2 godziny, aby zapewnić, że osiągnie temperaturę pokojową.**

To urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego. Nie podłączać żadnych innych urządzeń w obwodzie tego urządzenia. Gniazdo sieciowe powinno mieć przewód ochronny. Podstawowe informacje o urządzeniu można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 **Zaleca się używanie zabezpieczeń przeciwprzepięciowych w celu ochrony tego urządzenia przed uderzeniami piorunów.**

 **Nie należy używać przedłużaczy do podłączania urządzenia do zasilania.**

 **Nie należy podłączać urządzenia do gniazda przeznaczonego do małych obciążeń.**

 **Nie podłączać ani nie odłączać urządzenia mokrymi rękami.**

 **Wszelkie naprawy i konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez przeszkolonych specjalistów.**

 **Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać wyłącznie personel upoważniony przez producenta.**

## TRANSPORT PO INSTALACJI

⚡- Jeśli zajdzie potrzeba przetransportowania zainstalowanego urządzenia, najpierw należy odłączyć wtyczkę zasilającą, zakręcić kran, zdjąć wąż doprowadzający wodę i wąż spustowy oraz upewnić się, że szuflada na detergent i drzwi są dokładnie zamknięte.

Należy pamiętać o ponownym zamontowaniu śrub transportowych, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia spowodowanym drganiami podczas transportu (patrz „MONTAŻ I PODŁĄCZENIE/DEMONTAŻ ŚRUB TRANSPORTOWYCH”). W sytuacji przypadkowego zagubienia śrub transportowych istnieje możliwość ich zamówienia u producenta.

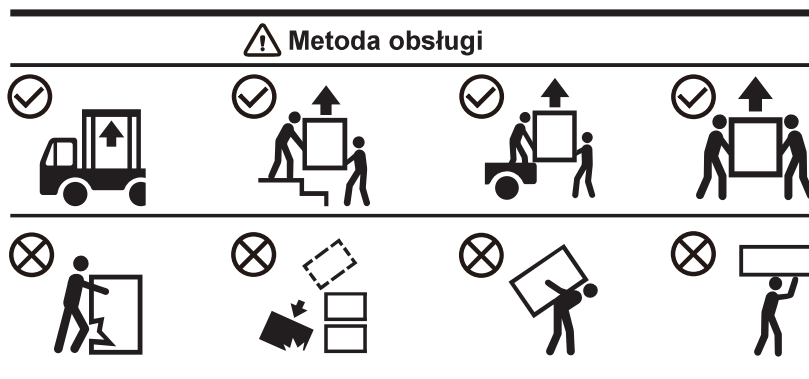
Spakować wszystkie materiały opakowaniowe (torby plastikowe, pozostałe plastikowe części itp.).

⚠ Urządzenie jest ciężkie. Do jego przenoszenia potrzebne są co najmniej dwie osoby. Podczas transportu nie należy trzymać urządzenia za wystające części, takie jak drzwi, górna pokrywa itp., aby zapobiec ich odpadnięciu lub uszkodzeniu.

⚠ Po transporcie pozostaw urządzenie na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem do zasilania. Urządzenie powinno być instalowane i podłączane przez wykwalifikowanych techników.

⚠ Przed ponownym podłączeniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym podłączeniem lub użytkowaniem nie są objęte gwarancją.

### Metoda transportu i obsługi



# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

## PIERWSZE UŻYCIE

Urządzenie jest testowane w zakładzie produkcyjnym i może pozostawać w nim niewielka ilość wody. Zalecane jest uruchomienie programu „Ultra czyszczenie” (lub innego programu wysokotemperaturowego) przed użyciem w celu usunięcia wody pozostającej w bębnie.

- Podłącz zasilanie i odkręć kran. Nie wkładaj ubrań do bębna. Wybrać i uruchomić program.

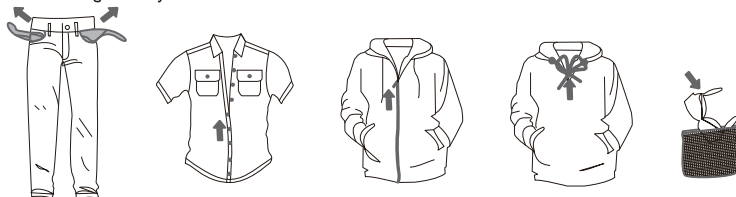
 Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić urządzenie (należy przestrzegać zaleceń i ostrzeżeń dostarczonych przez producentów środków czyszczących).

## INFORMACJE Z METEK UBRAŃ

| Pranie          | Maksymalna temperatura wody 95°C<br>  | Maksymalna temperatura wody 60°C<br>  | Maksymalna temperatura wody 40°C<br>                        | Maksymalna temperatura wody 30°C<br>  | Tylko do prania ręcznego<br>                                                                                                                   | Nie prać<br> |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Płukanie        | Płukać w zimnej wodzie<br>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               | Nie płukać<br>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 |
| Pranie na sucho | Można prać chemicznie. Brak ograniczeń dotyczących detergentu<br>                                                      |                                                                                                                                                                                                         | Prać chemicznie rozpuszczalnikami naftowymi R11 i R113<br>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                          | Prać chemicznie naftą, czystym alkoholem i R113<br>                                                                                              |                                                                                                 |
| Prasowanie      | Maksymalna temperatura prasowania 200°C<br>                                                                          |                                                                                                                                                                                                         | Maksymalna temperatura prasowania 150°C<br>                                                                                                |                                                                                                                                                                                                          | Maksymalna temperatura prasowania 110°C<br>                                                                                                    |                                                                                                 |
| Suszenie        | Suszenie na płasko (położone na płaskiej powierzchni)<br>                                                            |                                                                                                                                                                                                         | Suszenie przez ociekanie<br><br>Suszenie na sznurku<br> |                                                                                                                                                                                                          | Wysoka temperatura<br><br>Suszyć w niskiej temperaturze<br> |                                                                                                 |

## PRZYGOTOWANIE DO PRANIA

1. Posegreguj odzież według jej rodzaju (bawełna, włókna mieszane, jedwab, wełna itp.), wymagań podanych na metkach, koloru (białe, kolorowe itp.), stopnia zabrudzenia i innych kryteriów.
2. Opróżnij wszystkie kieszenie. Usuń metalowe przedmioty, które mogłyby uszkodzić ubrania lub urządzenie. Zapnij guziki i przewróć ubrania z guzikami lub haftem na lewą stronę. Zapnij zamek i zawiąż wszystkie troczki.
3. Włóż delikatne ubrania oraz małe, lekkie rzeczy do siatkowej torby na pranie i wypierz je razem z pozostałą odzieżą.
4. Przed praniem przewróć na lewą stronę ubrania z mechacącą się powierzchnią lub z długim włosiem.
5. Plamy będą trudne do usunięcia, jeśli zostaną pozostawione przez dłuższy czas. Przed praniem wstępnie wyczyść zabrudzone miejsca, takie jak mankiety i kołnierzyki (patrz „ZALECENIA DOTYCZĄCE USUWANIA KONKRETNÝCH PLAM”).
6. Nie należy prać ciężkich kołder, pluszowych zabawek ani ubrań w osobnych workach do prania, aby uniknąć błędu spowodowanego niewyważeniem.



## PRODUKTY ODZIEŻOWE NIEPRZYSTOSOWANE DO PRANIA I SUSZENIA

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Wyroby skórzanе i futrzane<br/>(ryzyko odkształcenia)</p>                       |  <p>Wiskoza i jej mieszanki<br/>(ryzyko odbarwienia lub odkształcenia)</p>                                                                                                                   |  <p>Maty wykonane z gumy lub duże, grube maty<br/>(mogą spowodować uszkodzenie lub awarię)</p>                                                                                 |
|  <p>Kapelusze z twardego materiału (mogą uszkodzić pralkę i spowodować usterki)</p> |  <p>Poduszki na siedzenia, poduszki, przedmioty zawierające bawełnę, wełnę, piankę oraz inne materiały gąbczaste, a także pokrycia dywanowe<br/>(mogą spowodować uszkodzenie lub awarię)</p> | <p>Inne:</p> <p>Odzież pognieciona lub tłoczona, odzież puchowa z powłoką i tkaniny krepowane;</p> <p>Odzież podatna na odkształcenia (garnitury, marynarki, krawaty, sukienki itp.);</p> <p>Odzież podatna na mechacenie (aksamit jedwabny lub bawełniany).</p> |

## PRODUKTY ODZIEŻOWE NIEPRZYSTOSOWANE DO SUSZENIA (DOTYCZY MODELI Z FUNKCJĄ SUSZENIA)

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Odzież oznaczona którymkolwiek z powyższych symboli (może spowodować uszkodzenie odzieży)</p> |  <p>Odzież wełniana (może ulegać kurczeniu i mechaceniu)</p> |  <p>Rajstopy i pończochy (ryzyko uszkodzenia lub odkształcenia)</p>                                       |  <p>Ubrania usztywnione krochmalem</p> |
|  <p>Maty i ubrania futrzane (mogą spowodować uszkodzenie lub awarię)</p>                          |  <p>Kołdry (mogą spowodować uszkodzenie lub awarię)</p>      |  <p>Ubrania z koronką i haftem oraz nowe włókna syntetyczne (ultracienkie)<br/>(ryzyko odkształcenia)</p> |  <p>Jedwab</p>                         |

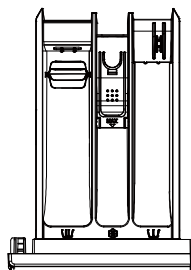
☹ Nieprzystosowane do prania. Na powyższej liście nie uwzględniono wszystkich produktów odzieżowych przystosowanych/nieprzystosowanych do suszenia.

☹ Sprawdź, czy na metce produktu odzieżowego widoczny jest symbol potwierdzający przystosowanie do prania/suszenia maszynowego.

⚠ Nie wolno suszyć mokrych produktów odzieżowych, które nadal ociekają wodą, ponieważ mogą one spowodować zgłoszenie alarmu przez urządzenie.

## DODAJ DETERGENT/ZMIĘKCZACZ

### SZUFLADA NA DETERGENTY



| SZUFLADA NA DETERGENTY |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
|                        | Komora środka do prania wstępnego    |
|                        | Komora środka do prania zasadniczego |
|                        | Komora na płyn do płukania           |

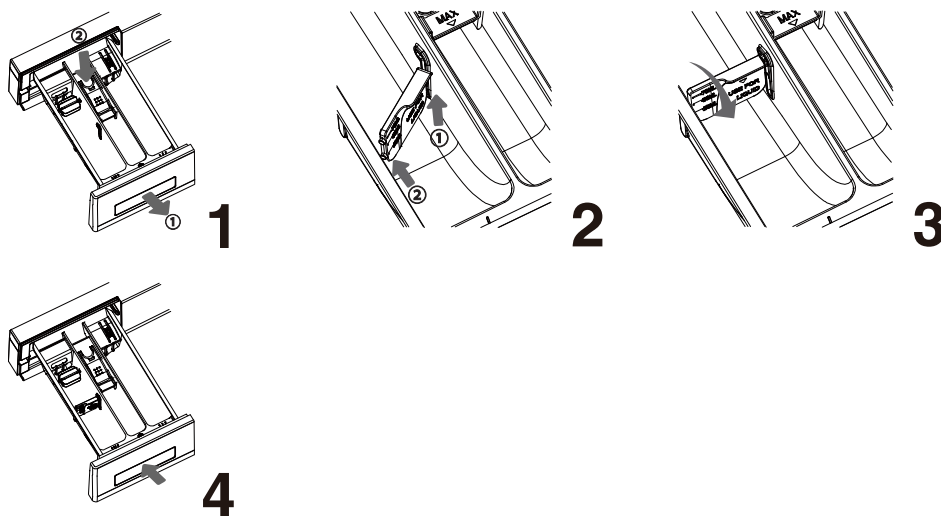
## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Zawsze należy używać wysokowydajnego, neutralnego, niskopieniącego detergentu odpowiedniego dla tego urządzenia. Ilość użytego detergentu zależy od rodzaju odzieży, stopnia zabrudzenia, koloru odzieży i temperatury prania. Należy dodać odpowiednią ilość detergentu zgodnie z instrukcją dozowania producenta detergentu.
2. Nadmierna ilość detergentu może powodować pienienie się, co wpłynie na wydajność prania. Jeśli urządzenie wykryje zbyt dużo piany, może wstrzymać program w celu usunięcia piany.
3. Użycie niewystarczającej ilości detergentu może skutkować niską wydajnością prania oraz powstawaniem kamienia w bębnie i węzłach wodnych.
4. Podczas dodawania detergentu w proszku zaleca się dodanie go bezpośrednio przed rozpoczęciem programu prania. Jeśli dodasz detergent wcześniej, upewnij się, że szuflada na detergent jest całkowicie sucha; w przeciwnym razie proszek do prania może stwardnieć i zbrzylić się przed rozpoczęciem programu prania.
5. W przypadku korzystania z funkcji „Rezerwacja” (jeśli jest dostępna) lub funkcji „Pranie wstępne” (jeśli jest dostępna) nie używać detergentu w płynie, ponieważ będzie dozowany natychmiast i może przykleić się do szuflady dozownika lub bębna.
6. Nie należy dopuścić do stwardnienia detergentu, ponieważ może to prowadzić do zatorów, słabego płukania lub zapachów.
7. Wlać płyn do płukania do komory oznaczonej symbolem w komorze na detergent i postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu zmiękczacza. Nie wlewać płynu do płukania powyżej oznaczenia MAX w komorze na płyn do płukania. W przeciwnym razie płyn do płukania zostanie dodany do ubrań zbyt wcześnie, co może skutkować obniżeniem skuteczności prania.
8. Przechowuj detergent i zmiękczacza poza zasięgiem dzieci.
9. Korozyjne środki odkamieniające mogą uszkodzić urządzenie. Nie należy używać rozpuszczalników. Nie pierz odzieży, która była czyszczona rozpuszczalnikami lub substancjami łatwopalnymi.
10. Jeśli użyjesz nowoczesnego detergentu bez fosforanów, na czarnych ubraniach mogą pojawić się białe osady (smugi itp.). W takim przypadku można zetrzeć białe smugi, a następnie użyć płynnego detergentu.
11. Przed uruchomieniem programu delikatnie zamknąć szufladę na detergenty. Zbyt mocne zamknięcie szuflady na detergent może spowodować rozlanie się detergentu do innych przegródek lub umieszczenie go w bębnie wcześniej niż w czasie ustawionym w programie. Podczas zamykania szuflady na detergent uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie ręk.
12. Po zakończeniu programu w szufladzie dozownika może pozostać niewielka ilość wody.
13. Szuflada dozownika detergentu nie służy do dodawania środków dezynfekujących. Zalecane jest korzystanie ze środka dezynfekującego. Jeśli stosowanie środków dezynfekujących jest konieczne, upewnij się, że wybierasz produkty przeznaczone do tkanin. Nie stosować środków dezynfekujących zawierających silne substancje żrące lub wybielacze. Stosować wyłącznie po odpowiednim rozcieńczeniu i ściśle kontrolować stężenie oraz częstotliwość stosowania (zaleca się stosować nie częściej niż raz w miesiącu), aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub tkanin.

## INSTALACJA/UŻYTKOWANIE PRZEGRODY

Jeśli akcesoria są wyposażone w przegrody, należy wykonać poniższe czynności, aby zainstalować przegrody i poprawić rozpuszczanie detergentu podczas używania detergentu.

1. Wyciągnąć pojemnik na detergenty. Nacisnąć mały zatrzask w pojemniku na detergenty, aby wyciągnąć pojemnik na detergenty.
2. Ustawiając przegrodę linią podziałki ku sobie, najpierw włożyć dwie prowadnice po jednej stronie przegrody w szczeliny, a następnie delikatnie pociągnąć pojemnik na detergenty, a na koniec włożyć dwie prowadnice po drugiej stronie do szczelin po tej stronie.
3. Przesunąć przegrodę do przodu i w dół, aby opuścić przegrodę.
4. Umieścić pojemnik na detergenty na miejscu.



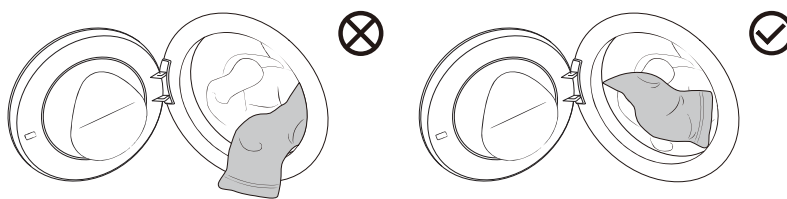
💡- Używając detergentu w proszku lub żelu, należy pamiętać, aby usunąć przegrodę i zapobiec gromadzeniu się pozostałości detergentu.

## WKŁADANIE ODZIEŻY DO PRANIA

Otwórz drzwi maszyny, upewnij się, że w bębnie nie ma żadnych obcych przedmiotów i luźno włóż ubrania do bębna. Zamknij drzwiczki, tak aby zostały zablokowane w prawidłowym położeniu (sygnalizowanym przez „dźwięk kliknięcia”).

💡- Nie należy przeciążać bębna! Zapoznać się z „TABELA PROGRAMÓW” w celu uzyskania informacji o maksymalnym obciążeniu. Przepełnienie bębna może negatywnie wpłynąć na efektywność prania.

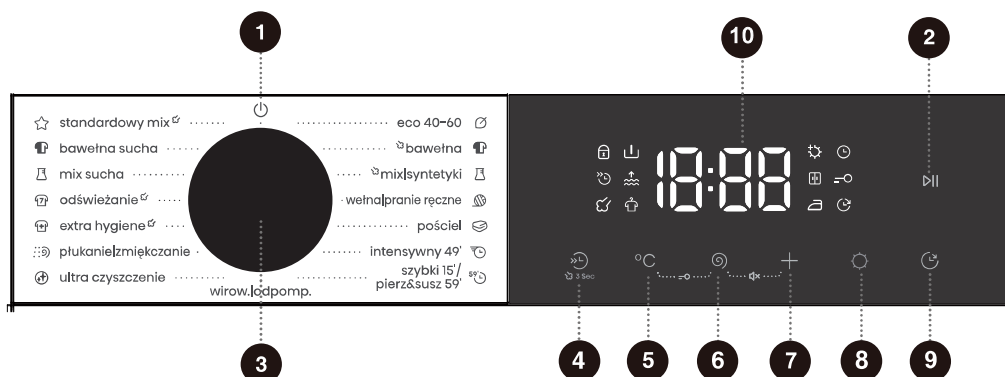
💡- Umieść pranie całkowicie w bębnie, aby zapobiec zakleszczeniu się odzieży w drzwiach.



# PROGRAMY I FUNKCJE

## PANEL STEROWANIA

Zawsze stosować się do etykiet umieszczonych na produkcie



### 1 Zasilanie ⏻

Wyłączanie zasilania urządzenia.

### 2 Start/Pauza ▷||

Rozpoczynanie/wstrzymywanie wykonywania programu.

### 3 Selektor programu

Przekręć pokrętkę główną, aby włączyć urządzenie i wybrać program.

### 4 Szybciej ⏩

Krótko naciśnij przycisk, aby skrócić czas prania programu.

**\* Para** ☁

Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć funkcję pary.

### 5 Temp. °C

Ustawianie temperatury prania.

### 6 Wirowanie 🌀

Służy do ustawiania prędkości wirowania.

### 7 Opcje +

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać dodatkowe funkcje.

### 8 Poz. Wysusz. ☀

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb suszenia i dodać funkcję suszenia.

### 9 Koniec za 🕒

Ta funkcja pozwala na zaplanowanie prania w dogodnym dla użytkownika czasie.

### 5+6 Blokada sterowania =O

Naciśnij te dwa przyciski jednocześnie i przytrzymaj je, aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi.

### 6+7 Wycisz 📢

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie te dwa przyciski, aby włączyć/wyłączyć funkcję wyciszenia.

### 10 Wyświetlacz

Służy do wyświetlania pozostałego czasu programu, czasu opóźnienia, kodów błędów i innych powiązanych informacji.

**\*Dodatkowa funkcja: przytrzymaj 3 sek.**

Dodatkowa funkcja:  
Naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy.

## TABELA PROGRAMÓW

Obróć pokrętko główne, aby wybrać odpowiedni program (w zależności od rodzaju ubrań i stopnia zabrudzenia). Podczas pracy pokrętko główne nie obraca się automatycznie.

| Program                                      | Funkcja | Maksymalne obciążenie (kg) | Maksymalna prędkość (obr./min) | Opis programu                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|---------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| eco 40-60                                    | W       | 9                          | 1400                           | Ten program służy do prania tkanin bawełnianych o normalnym stopniu zabrudzenia.                                                                                                                                                             |
| –                                            | WD      | 5                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| bawełna<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C) | W       | 9                          | 1400                           | Ten program służy do prania tkanin bawełnianych lub lnianych o średnim/dużym stopniu zabrudzenia.                                                                                                                                            |
| –                                            | WD      | 5                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| mix syntetyki<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C) | W       | 4,5                        | 1400                           | Ten program służy do prania tkanin syntetycznych o średnim stopniu zabrudzenia.                                                                                                                                                              |
| –                                            | WD      | 4,5                        |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| wełna pranie ręczne<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C) | W       | 2                          | 600                            | Ten program służy do prania wełnianych ubrań nadających się do prania w palce (zgodnie z wymaganiami na metce prania).                                                                                                                       |
| pościel<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)       | W       | 2                          | 1400                           | Ten program służy do prania dużych tekstyliów, takich jak zasłony, prześcieradła i poszwy na koldry.                                                                                                                                         |
| –                                            | WD      | 2                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| intensywny 49'<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C)      | W       | 3,5                        | 1400                           | Ten program służy do prania niewielkiej ilości mocno zabrudzonej odzieży, z intensywnym cyklem prania w krótkim czasie.                                                                                                                      |
| –                                            | WD      | 3,5                        |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| szybki 15'<br>(–, 20°C, 30°C, 40°C)          | W       | 1                          | 800                            | Ten program służy do prania niewielkiej ilości odzieży lub lekko zabrudzonej odzieży. Po zmianie ustawień domyślnych czas prania będzie dłuższy.                                                                                             |
| pierz&susz 59'<br>–                          | WD      | 1                          | 1400                           | Ten 59-minutowy program prania i suszenia jest odpowiedni w przypadku lekko zabrudzonych ubrań, takich jak koszulki, koszule lub spódnice, które należy codziennie zmieniać. Zalecane jest pranie razem nie więcej niż trzech sztuk odzieży. |
| wirow. odpomp.<br>–                          | S       | 9                          | 1400                           | Ten program służy do osobnego wirowania odzieży. Nie dodawaj detergentu/płynu zmiękczającego do tego programu.                                                                                                                               |
| –                                            | SD      | 5                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| ultra czyszczenie<br>(90°C)                  | WD      | /                          | 800                            | Ten program służy do czyszczenia bębna i usuwania pozostałości detergentu, a także bakterii gromadzących się i namnażających się podczas prania w niskich temperaturach. Nie dodawaj detergentu/płynu zmiękczającego do tego programu.       |
| płukanie zmiękczenie<br>–                    | W       | 9                          | 1400                           | Ten program służy do oddzielnego płukania i wirowania po praniu. Nie należy dodawać detergentu dla tego programu.                                                                                                                            |
| –                                            | WD      | 5                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| extra hygiene<br>(60°C)                      | W       | 2                          | 1400                           | Ten program służy do prania tkanin odpornych na wysoką temperaturę i nie tracących kolorów. Program usuwa alergeny, takie jak pyłki, roztocza i pasożyty, dzięki wysokiej temperaturze.                                                      |
| –                                            | WD      | 2                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| odświeżanie<br>–                             | N       | 2                          | /                              | Ten program służy do dezynfekcji, usuwania wilgoci i dezodoryzacji niewielkiego wsadu suchej odzieży. Kran musi być odkręcony i nie należy dodawać detergentu ani zmiękczacza.                                                               |

| Program                                         | Funkcja | Maksymalne obciążenie (kg) | Maksymalna prędkość (obr./min) | Opis programu                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|---------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>mix sucha</b><br>—                           | D       | 4,5                        | 1400                           | Ten program służy do suszenia zabrudzonych tkanin syntetycznych po wirowaniu. Nie dodawaj detergentu/płynu zmiękczającego do tego programu. |
| <b>bawełna sucha</b><br>—                       | D       | 5                          | 1400                           | Ten program służy do suszenia mokrych tkanin bawełnianych po wirowaniu. Nie dodawaj detergentu/płynu zmiękczającego do tego programu.       |
| <b>standardowy mix</b><br>(–, 20°C, 30°C, 40°C) | W       | 5,5                        | 1400                           | Ten program służy do prania lekko zabrudzonej odzieży.                                                                                      |
|                                                 | WD      | 5                          |                                |                                                                                                                                             |

W → Tylko wyprane    D → Tylko suszenie    WD → Pranie i suszenie  
N → Program neutralny    S → Tylko wirowanie    SD → Wirowanie i suszenie

#### Porady:

- Po wybraniu programu Szybki 15'/Pranie i suszenie 59', naciśnij przycisk Poz. wysusz., aby zakończyć przełączenie między programem Szybki 15' a programem pierz&susz 59'.
- Program odświeżanie służy do pielęgnacji osuszonych, wypranych rzeczy i umożliwia wybranie ustawienia 30/40/50 minut funkcji „Poz. wysusz.”.

#### Uwaga

- Temperatura wody: Wybierz odpowiednią temperaturę wody, zgodnie z wybranym programem prania. Podczas prania należy przestrzegać etykiety lub instrukcji prania producenta odzieży, aby uniknąć jej uszkodzenia.
- Rzeczywista temperatura wody może różnić się od podanej temperatury programu.
- Wyniki testów zależą od ciśnienia wody, twardości wody, temperatury wody wlotowej, temperatury w pomieszczeniu, rodzaju i ilości prania, stopnia zabrudzenia, użytego detergentu, wahań napięcia zasilania oraz innych wybranych opcji.
- Jeśli w trakcie cyklu prania dodasz zbyt dużo odzieży, pranie może być mniej efektywne, ponieważ pralka początkowo wykryje niższy ciężar i doda mniejszą ilość wody. Niedostateczna ilość wody może również spowodować uszkodzenie prania, a czas prania będzie dłuższy.
- Ultra czyszczenie (jeśli dostępne): Bęben musi być opróżniony przed użyciem programu Ultra czyszczenie. Zaleca się uruchamianie go przynajmniej raz w miesiącu.
- Do odkamieniania używaj środka odkamieniającego z ochroną przed korozją (stosuj wyłącznie niekorozyjne środki odkamieniające i przestrzegaj instrukcji używania środka odkamieniającego). Uruchomić program „Ultra czyszczenie” (lub inny program o wysokiej temperaturze) kilka razy, aby usunąć wszelkie pozostałości środka do odkamieniania i zakończyć proces odkamieniania. Zaleca się odkamienianie co najmniej raz na pół roku.

 Maksymalny lub nominalny wsad dotyczy prania przygotowanego zgodnie z odpowiednimi przepisami normy IEC60456.

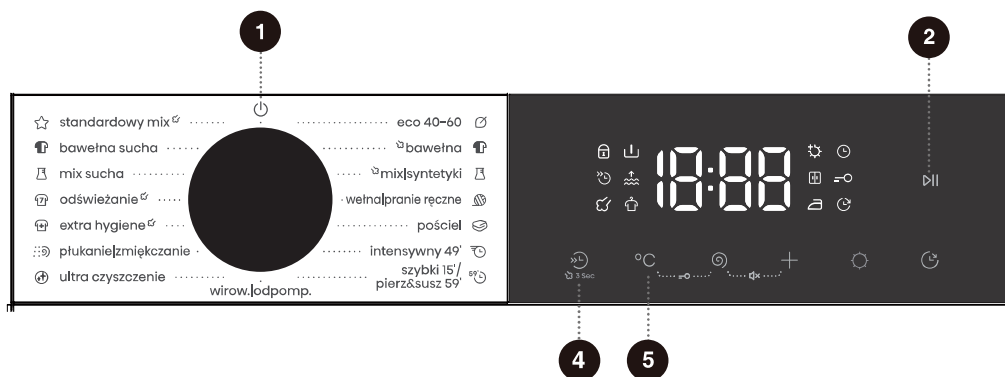
 Dla lepszej skuteczności prania zalecamy, aby podczas korzystania z programu Bawełna napełniać bęben nie więcej niż do 2/3 jego objętości.

## DODATKOWE USTAWIENIA I FUNKCJE

Program ma ustawienia domyślne, użytkownik może zmienić niektóre funkcje. Ustawienia zmienia się, naciskając odpowiedni przycisk funkcji (przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza).

Pewnych ustawień nie można wybrać ani zmienić w niektórych programach. Te ustawienia nie będą podświetlane, a przyciski są nieaktywne (zob. „TABELA WYBORU FUNKCJI”).

Większość funkcji można ustawić tylko w trybie gotowości, tj. przed rozpoczęciem programu. Nie można ich zmieniać ani dodawać po uruchomieniu programu.



### 1 Zasilanie

Wyłączanie zasilania urządzenia.

Jeżeli w trakcie programu zajdzie potrzeba wyłączenia urządzenia, obróć pokrętkę główne w pozycję „”.

Jeżeli w trybie czuwania na ekranie zakończenia programu nie zostanie wykonana żadna czynność w pewnym okresie, urządzenie wyłączy się automatycznie. W tym momencie obróć pokrętkę główne w pozycję „”.

### 2 Start/Pauza

Rozpoczynanie/wstrzymywanie wykonywania programu.

Jeżeli drzwi urządzenia nie są zamknięte prawidłowo lub blokada drzwi nie jest aktywna, nie będzie można uruchomić urządzenia.

### 4 Szybciej

Ta funkcja umożliwia skrócenie czasu prania i przyspieszenie procesu prania.

Naciśnij krótko ten przycisk. Podświetlenie ikony sygnalizuje włączenie trybu szybkiego prania. Przy każdym zmniejszeniu ustawienia czasu o jedną pozycję maksymalna ładowność pralki jest zmniejszana do połowy ładowności obowiązującej przy poprzednim ustawieniu czasu. Krótko naciskaj ten przycisk wielokrotnie, aż ikona się wyłączy, aby dezaktywować tę funkcję. Zostaną przywrócone początkowe ustawienia czasu prania i ładowności pralki. Dostępne ustawienia przyspieszenia są zależne od modelu i programu.

W przypadku programów z automatycznym ważeniem włączenie tej funkcji spowoduje zatrzymanie automatycznego ważenia, a po jej wyłączeniu automatyczne ważenie jest wznowiane.

### Para

Funkcję tę wybiera się, aby dodać program prania parowego do programu prania.

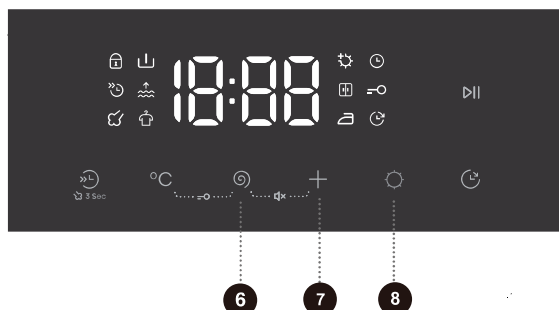
Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby podświetlić ikonę „” i aktywować funkcję „Para”. W taki sam sposób można wyłączyć tę funkcję.

### 5 Temp.

Ta funkcja służy do zmiany temperatury wody w wybranym programie.

Każdy program ma wstępnie ustawioną temperaturę. Przed rozpoczęciem programu naciśnij ten przycisk raz, aby wyświetlić bieżące ustawienie temperatury. Kontynuuj naciskanie, aby przełączać się między ustawieniami temperatury (pranie w niskiej temperaturze).

Temperatura, którą można ustawić dla każdego programu, różni się.



## 6 Wirowanie

Ta funkcja umożliwia dostosowywanie prędkości wirowania przed rozpoczęciem programu. Naciśnij ten przycisk raz, aby wyświetlić bieżącą prędkość wirowania. Naciskaj ten przycisk, aby wybrać wstępne ustawienie trybu.

## 7 Opcje

Ta funkcja umożliwia wybór dodatkowych opcji przed rozpoczęciem wykonywania programu. Każde naciśnięcie może ustawić tylko jedną funkcję. Po wybraniu tej funkcji na wyświetlaczu zaświeci lub zacznie migać odpowiednia ikona.

## Pranie wstępne

Ta funkcja umożliwia dodanie prania wstępnego przed fazą główną w celu zwiększenia skuteczności prania.

Po wybraniu funkcji prania wstępnego dodaj detergent do odpowiedniej sekcji zasobnika na detergent.

## Dodatkowe płukanie

Ta funkcja umożliwia dodanie do programu cyklu płukania.

## Mniej zagnieceń

Ta funkcja dodatkowa umożliwia włączenie trybu zapobiegającego zagnieceniom. Po zakończeniu programu bęben wewnętrzny obraca się w sposób przerywany, aby zapobiec powstawaniu zagnieceń, gdy ubrania nie są wyjmowane przez długi czas.

Gdy ta funkcja dodatkowa jest włączona, przed zakończeniem wykonywania programu automatycznie włączany jest tryb zapobiegający zagnieceniom. Gdy włączony jest tryb zapobiegający zagnieceniom, naciśnięcie dowolnego przycisku lub obrócenie pokrętki powoduje wyłączenie tej funkcji. Jeśli żadna operacja nie zostanie wykonana, program domyślnie zakończy się automatycznie po maksymalnie 12 godzinach. Gdy ustawiona jest zerowa prędkość wirowania, nie można włączyć funkcji zapobiegania zagnieceniom.

## 8 Poz. wysusz.

Ta funkcja dodaje opcję suszenia po wirowaniu.

Przed uruchomieniem programu naciśnij ten przycisk, aby przełączać się między dostępnymi biegami trybu suszenia. Dostępne biegi suszenia: , ,  i . Opcje biegów suszenia różnią się w zależności od wybranego programu.

„”: po wysuszeniu ubrania są gotowe do przechowywania.

„”: po wysuszeniu ubrania można natychmiast założyć.

„”: po wysuszeniu ubrania zawierają niewielką ilość wilgoci i można je wyprasować.

„”: Możesz wybrać odpowiedni czas suszenia w zależności od rodzaju i ilości odzieży.

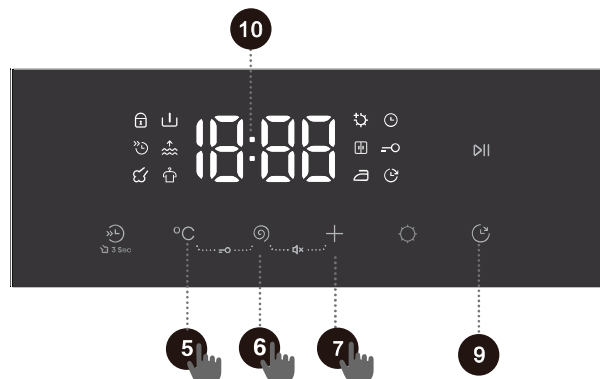
Opcjonalny zakres dla Czas suszenia wynosi 30/60/90/120/180/240. Należy wybrać rozsądny czas suszenia. Jeżeli czas suszenia jest zbyt krótki, nie można całkowicie wysuszyć ubrań.

Przed suszeniem należy ustalić, czy można wysuszyć materiały, z których są wykonane dane ubrania. Suszenie razem ubrań wykonanych z różnych materiałów wpływa na rezultat suszenia. Zalecane jest suszenie ich osobno. Przed suszeniem należy upewnić się, że kran jest otwarty, a doprowadzana woda jest zimna.

Na początku suszenia woda jest automatycznie doprowadzana do bębna w celu wypłukania włókien z kanału powietrznego.

Pod koniec procesu suszenia urządzenie będzie pracować w określonym rytmie przez pewien czas, aby roztrząsać pranie i zredukować zagniecenia.

Jeśli ręcznie prane ubrania wymagają suszenia, przed suszeniem należy poddać je wirowaniu. Proszę dobrać odpowiednią prędkość wirowania w zależności od rodzaju ubrań. Nadmiar ubrań bawełnianych, przywierających do ścian bębna po wirowaniu, może wpływać na rezultat suszenia. Zalecane jest wyjęcie najpierw ubrań z bębna, roztrząśnięcie ich, a następnie włożenie ponownie do bębna. Należy suszyć ubrania partiami i nigdy nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wagi. Urządzenie może zważyć ubrania i automatycznie dostosować intensywność i czas suszenia. Czas suszenia może być dłuższy lub krótszy niż ustawiony (z wyjątkiem opcji Timed Dry). Niektóre programy mają wbudowaną funkcję suszenia, podczas gdy niektóre programy jej nie mają.



## 9 Koniec za

Ta funkcja pozwala na zaplanowanie prania w dogodnym dla użytkownika czasie. Po wybraniu programu i funkcji wybierz czas zakończenia programu. Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć odliczanie czasu do zakończenia programu, a następnie naciśnij go ponownie, aby wybrać ustawienie w cyklicznie wyświetlanej liście. Każde naciśnięcie powoduje zwiększenie ustawienia czasu o jedną godzinę. Maksymalne opóźnienie, które można ustawić, to 24 godziny. Chodzi tu o czas zakończenia programu, zawierający cały czas jego działania, dlatego czas zakończenia musi być dłuższy niż czas działania programu. Po wybraniu czasu do zakończenia programu naciśnij przycisk **Start/Pauza**, aby rozpocząć odliczanie. W trakcie programu z ustawionym czasem zakończenia ikona „” na wyświetlaczu będzie się świecić lub migać. Po zakończeniu programu z opóźnieniem zakończenia ikona zgaśnie. Jeżeli czas do zakończenia został wybrany przed rozpoczęciem wykonywania programu, można go anulować, wybierając inny program lub przycisk funkcji. Jeżeli po rozpoczęciu wykonywania programu konieczne jest anulowanie ustawionego czasu do zakończenia, należy wyłączyć i ponownie uruchomić urządzenie.

## 5 + 6 Blokada sterowania

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia przez dzieci i zapewnić ich bezpieczeństwo, urządzenie jest wyposażone w funkcję blokada ster przed dziećmi. Naciśnij jednocześnie przyciski „Temp.” i „Wirowanie” i przytrzymaj je. Na wyświetlaczu zaświeci ikona blokady przed dziećmi „”. Funkcja blokady przed dziećmi zostanie włączona. W taki sam sposób można wyłączyć funkcję Blokada ster. Po włączeniu funkcji Blokada sterowania, wszystkie operacje przycisków i pokręteł są zablokowane, z wyjątkiem pokrętła służącego do wyłączania urządzenia oraz klawisza kombinacyjnego, za pomocą którego można wyłączyć blokadę sterowania. Po zakończeniu programu funkcja blokady przed dziećmi zostanie automatycznie wyłączona.

## 6 + 7 Wycisz

Ta funkcja umożliwia wyciszenie wszystkich monitów z wyjątkiem alarmów. Gdy urządzenie jest przełączone w tryb gotowości, wstrzymania lub wykonywania programu, naciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski „Wirowanie” + „Opcje”, aby włączyć funkcję Wycisz. Wyciszone zostaną wszystkie dźwięki urządzenia z wyjątkiem alarmów. W ten sam sposób można wyłączyć funkcję wyciszenia, aby ponownie włączyć wszystkie dźwięki monitów.

## 10 Wyświetlacz

Służy do wyświetlania pozostałego czasu programu, czasu opóźnienia, kodów błędów i innych powiązanych informacji.

### Opis ikon

|  |                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ikona wskaźnika blokady drzwi. Kiedy ikona świeci, oznacza to, że drzwi urządzenia są zablokowane. Nie wolno otwierać drzwi na siłę, aby uniknąć obrażeń ciała. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## TABELA WYBORU FUNKCJI

| Program              | Szybkiej | Para | Temp. | Wirowanie | Pranie wstępne | Dodatkowe płukanie | Mniej zagniecień | Poz. wysusz. | Koniec za | Blokada sterowania | Wycisz |
|----------------------|----------|------|-------|-----------|----------------|--------------------|------------------|--------------|-----------|--------------------|--------|
| eco 40-60            | -        | -    | -     | •         | -              | -                  | -                | •            | •         | •                  | •      |
| bawełna              | •        | •    | •     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| mix syntetyki        | •        | •    | •     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| wełna pranie ręczne  | -        | -    | •     | •         | -              | •                  | -                | -            | •         | •                  | •      |
| pościel              | -        | -    | •     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| intensywny 49'       | •        | -    | •     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| szybki 15'           | -        | -    | •     | •         | -              | •                  | •                | -            | •         | •                  | •      |
| pierz&susz 59'       | -        | -    | -     | -         | -              | -                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| wirow.  odpomp.      | -        | -    | -     | •         | -              | -                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| ultra czyszczenie    | -        | -    | -     | -         | -              | -                  | -                | o            | •         | •                  | •      |
| płukanie zmiękczenie | -        | -    | -     | •         | -              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| extra hygiene        | -        | o    | -     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| odświeżanie          | -        | -    | -     | -         | -              | -                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| mix sucha            | -        | -    | -     | •         | -              | -                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| bawełna sucha        | -        | -    | -     | •         | -              | -                  | •                | •            | •         | •                  | •      |
| standardowy mix      | -        | •    | •     | •         | •              | •                  | •                | •            | •         | •                  | •      |

- Funkcja jest opcjonalna
- Funkcja nie jest opcjonalna
- o Funkcja domyślna i nie można jej anulować

## URUCHAMIANIE PROGRAMU

Wybierz program i funkcje dodatkowe, a następnie upewnij się, że w szufladzie na detergent jest odpowiedni detergent. Naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby uruchomić lub wstrzymać program.



Po naciśnięciu przycisku „Start/Pauza” nie można zmieniać innych ustawień. Można jedynie włączać lub wyłączać blokadę przed dziećmi, włączać lub wyłączać wyciszenie (jeśli funkcja jest dostępna) i regulować poziom wody (jeśli funkcja jest dostępna).

Kiedy program się rozpocznie, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „---”, które oznacza, że trwa sprawdzanie masy wsadu.

 Niektóre programy automatycznie wykrywają wagę tkanin przed rozpoczęciem prania, a czas trwania programu jest automatycznie dostosowywany.

## ZAKOŃCZENIE PROGRAMU

Po zakończeniu programu urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Koniec”. Jeśli przez pewien czas nie będzie aktywności, urządzenie wyłączy się automatycznie.

1. Wyłącz zasilanie urządzenia.
2. Zamknij zawór wody.
3. Odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
4. Otwórz drzwi urządzenia.
5. Wyjmij ubrania z bębna.

# PRZERYWANIE I ZMIANA PROGRAMU

## Anulowanie programu

Aby anulować wykonywanie programu, wyłącz zasilanie urządzenia.

## Zmiana programu

Aby po rozpoczęciu wykonywania programu wybrać inny program, wyłącz zasilanie urządzenia;

Po włączeniu zasilania wybierz ponownie program i funkcje dodatkowe, a następnie naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby rozpocząć wykonywanie programu.

## Wstrzymywanie programu

Możesz nacisnąć przycisk „Start/Pauza”, aby wstrzymać program w dowolnym momencie jego działania. Kiedy na wyświetlaczu miga pozostały czas programu, oznacza to, że program jest wstrzymany. Jeśli spełnione są następujące warunki, blokada drzwi zostanie odblokowana i można będzie je otworzyć.

1. Temperatura wody w bębnie musi być odpowiednia;
2. Poziom wody w bębnie musi być poniżej określonej wartości.

Aby wznowić program, należy najpierw zamknąć drzwiczki, a następnie nacisnąć przycisk „Start/Pauza”. Program prania zostanie wstrzymany, a następnie uruchomiony ponownie. Po wznowieniu będzie kontynuowany od miejsca, w którym został przerwany. Program wirowania zostanie wstrzymany, a następnie uruchomiony ponownie. Program rozpoczyna się od początku wirowania.

## Dodawanie ubrań

Jeśli w trakcie programu konieczne jest dodanie ubrań, po sprawdzeniu poziomu wody w bębnie i jej temperatury, naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby wstrzymać program. Pozostały czas programu będzie migać na wyświetlaczu, a ikona blokady drzwi zgaśnie (w niektórych modelach zaświeci ikona „Dodawania Ubrań” „”); wówczas będzie można otworzyć drzwi, aby dodać ubrania. Jeśli ikona blokady drzwi nie gaśnie, oznacza to, że warunki otwarcia drzwi nie są spełnione i nie można dodać ubrań w trakcie trwania programu.

 Jeżeli podczas procesu prania dodano zbyt wiele dodatkowych ubrań, a ilość wody jest niedostateczna, rezultat czyszczenia będzie niezadowalający, ponieważ urządzenie oblicza ilość pobieranej wody na podstawie początkowej wagi odzieży. Niewystarczająca ilość wody może również spowodować uszkodzenie odzieży z powodu tarcia, a czas prania zostanie wydłużony.

## Błąd

Jeśli urządzenie ulegnie awarii, program zostanie przerwany.

W takiej sytuacji (zob. „KODY BŁĘDÓW I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW”), urządzenie zgłosi alarm, wskaźnik będzie migać, zostanie włączony sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu (FXX).

## Awaria zasilania

W przypadku zaniku zasilania (awaria sieci energetycznej), pranie zostanie przerwane. Po przywróceniu zasilania program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

 Jeśli po przerwie w dostawie prądu w urządzeniu nadal znajduje się woda, nie należy otwierać drzwi, dopóki woda nie zostanie odprowadzona ręcznie za pomocą filtra pompy.

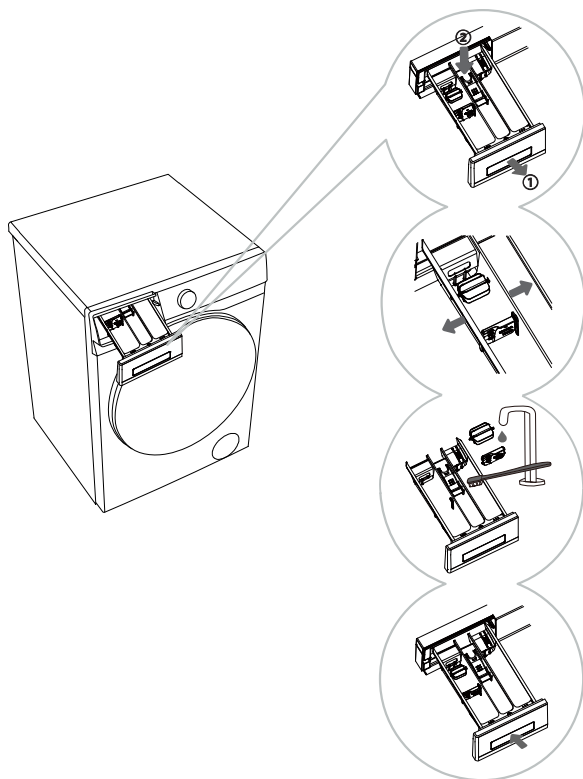
# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

 Regularna konserwacja może wydłużyć okres użytkowania urządzenia. Przed konserwacją upewnij się, że zasilanie jest odłączone, a kran zakręcony.

 Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać żadnych prac konserwacyjnych na tym urządzeniu bez nadzoru.

## CZYSZCZENIE SZUFLADY NA DETERGENT

 Należy regularnie czyścić szufladę na detergenty.



**1** Wyciągnąć pojemnik na detergenty. Nacisnąć mały zatrzask w pojemniku na detergenty, aby wyciągnąć pojemnik na detergenty. (Patrz pozycja wskazywana przez strzałkę na rysunku po lewej stronie.)

**2** Delikatnie nacisnąć ścianki komory prania zasadniczego pojemnika na detergenty, aby je lekko odgiąć, a następnie wyjąć przegrodę i wałek.

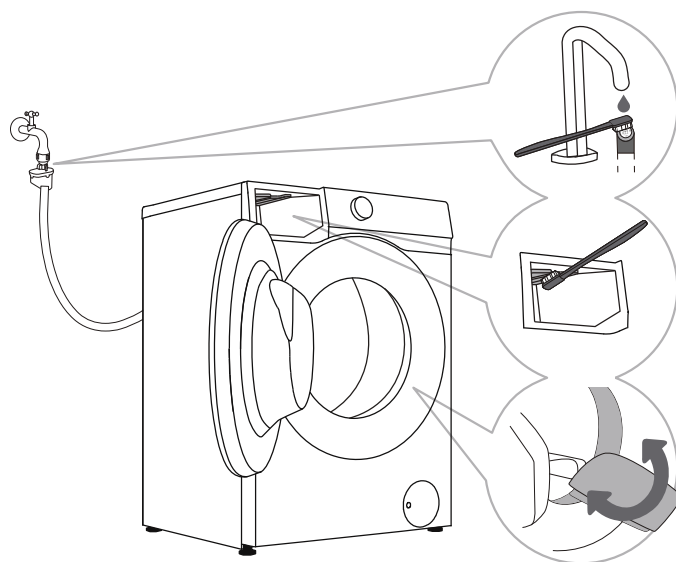
**3** Użyć szczotki, aby osobno oczyścić przegrodę, wałek i pojemnik na detergenty.

**4** Usunąć pozostałości detergentu z dna pojemnika na detergenty i wytrzeć go do sucha. Po wytarciu przegrody i wałka należy ponownie zamontować je w pierwotnych położeniach i włożyć pojemnik na detergenty na miejsce.

 Podczas instalacji wałka należy upewnić się, że sworznie ustalające na obu końcach wałka pasują do otworów w pojemniku na detergenty.

 Nie wkładaj pojemnika na detergent do zmywarki w celu czyszczenia.

## CZYSZCZENIE WĘŻA DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ, OBUDOWY DOZOWNIKA DETERGENTU I GUMOWEJ USZCZELKI DRZWICZEK



**1** Regularnie czyść wlotowy filtr węży doprowadzającego wodę.

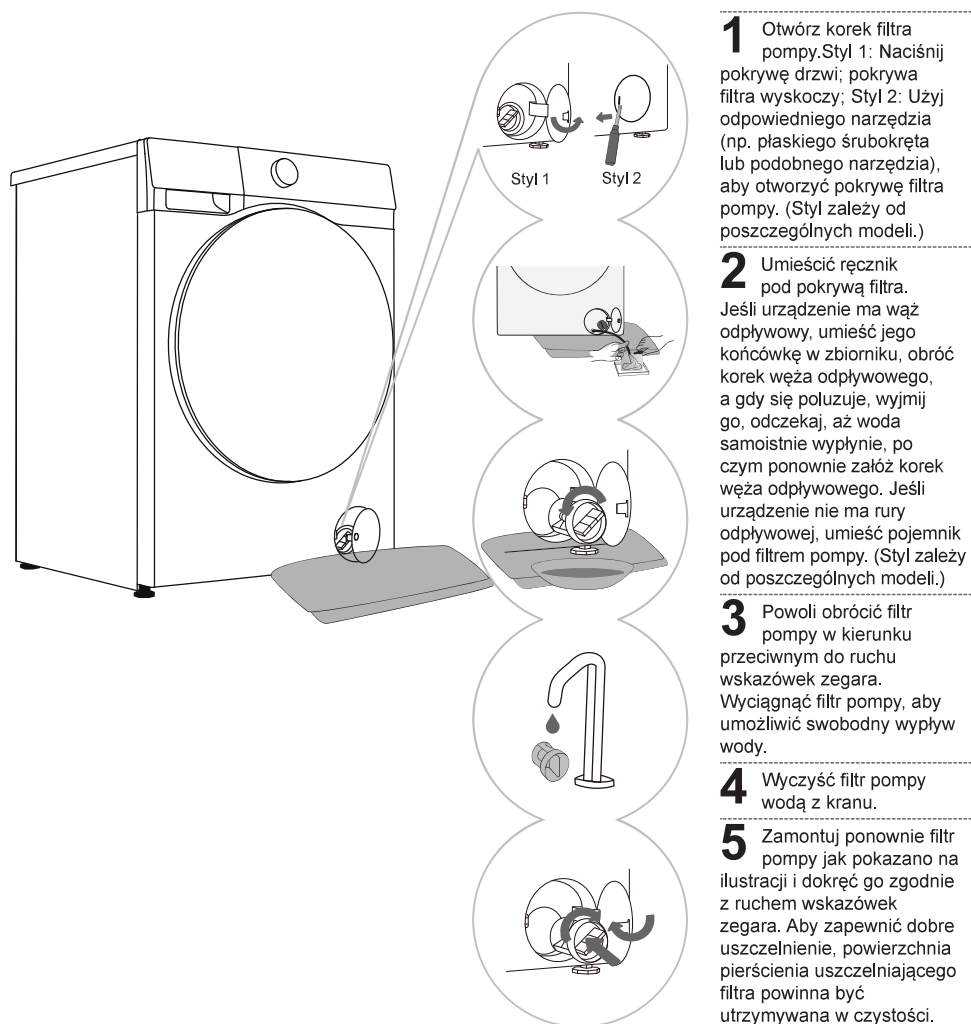
**2** Za pomocą szczotki wyczyść całą obudowę dozownika detergentu, zwłaszcza dysze na górze.

**3** Po każdym praniu wytrzyj gumową uszczelkę drzwiczek, aby przedłużyć jej żywotność. Po umyciu, uchyl lekko drzwiczki urządzenia, aby pozbyć się wilgoci przed zamknięciem, co zapobiegnie tworzeniu się pleśni na uszczelce drzwiczek.

## CZYSZCZENIE FILTRA POMPY

 Podczas czyszczenia filtra może dojść do wycieku wody. Dlatego zaleca się położenie chłonnej ściereczki na podłodze.

Przed spuszczeniem wody upewnij się, że woda ostygła.



**1** Otwórz korek filtra pompy. Styl 1: Naciśnij pokrywę drzwi; pokrywa filtra wyskoczy; Styl 2: Użyj odpowiedniego narzędzia (np. płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia), aby otworzyć pokrywę filtra pompy. (Styl zależy od poszczególnych modeli.)

**2** Umieścić ręcznik pod pokrywą filtra. Jeśli urządzenie ma wąż odpływowy, umieść jego końcówkę w zbiorniku, obróć korek węża odpływowego, a gdy się poluzuje, wyjmij go, odczekaj, aż woda samoistnie wypłynie, po czym ponownie załóż korek węża odpływowego. Jeśli urządzenie nie ma rury odpływowej, umieść pojemnik pod filtrem pompy. (Styl zależy od poszczególnych modeli.)

**3** Powoli obrócić filtr pompy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyciągnąć filtr pompy, aby umożliwić swobodny wypływ wody.

**4** Wyczyścić filtr pompy wodą z kranu.

**5** Zamontuj ponownie filtr pompy jak pokazano na ilustracji i dokręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby zapewnić dobre uszczelnienie, powierzchnia pierścienia uszczelniającego filtra powinna być utrzymywana w czystości.

 Zalecane jest czyszczenie filtra pompy odpływowej co dwa miesiące.

 Zalecane jest czyszczenie filtra pompy odpływowej zawsze po praniu przedmiotów takich jak kołdry i ręczniki kąpielowe, które mają tendencję do gubienia włókien.

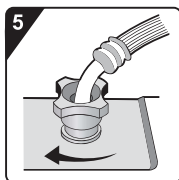
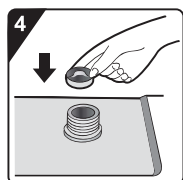
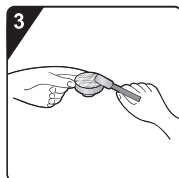
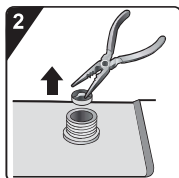
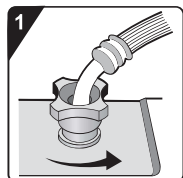
 Jeżeli nie można rozpocząć wykonywania programu wirowania lub w pompie odpływowej znajdują się zanieczyszczenia (guzik, moneta, wsuwki itp.), należy oczyścić filtr pompy.

 Nie wolno otwierać filtra pompy, gdy urządzenie jest uruchomione. Nie wolno uruchamiać urządzenia przed zainstalowaniem filtra pompy, ponieważ może to spowodować wyciek wody lub nieprawidłowe funkcjonowanie.

## CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO

Regularnie należy sprawdzać i czyścić filtr wlotowy.

Jeżeli prędkość przepływu wody doprowadzanej do urządzenia jest mała, należy niezwłocznie oczyścić wlotowy filtr wody. Szczegółowe kroki są następujące:



**1** Zamknij zawór wody i poluzuj wąż dopływowy.

**2** Usuń filtr wlotowy.

**3** Wyczyść filtr wlotowy.

**4** Ponownie zamontować filtr wlotowy.

**5** Podłącz wąż doprowadzający wodę. Odkręć kran i upewnij się, że na połączeniach nie ma przecieków.

 Filtr wlotowy zbiera zanieczyszczenia i osad z dopływu wody do urządzenia. Zaleca się czyszczenie filtra wlotowego co najmniej raz na sześć miesięcy. Jeśli woda jest twarda lub występują w niej osady kamienia kotłowego, filtr należy czyścić częściej.

## CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNEJ CZĘŚCI PRALKI

 Przed czyszczeniem zewnętrznej części pralki należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.

Czyść obudowę urządzenia i panel sterowania miękką, wilgotną ściereczką. Następnie wytrzyj je do sucha miękką, suchą ściereczką.

 Nie używaj rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących ani detergentów, które mogą uszkodzić urządzenie (stosuj się do zaleceń i ostrzeżeń producenta środka czyszczącego). Wytrzyj drzwiczki bębna wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj je do sucha miękką, suchą ściereczką.

 W przypadku czyszczenia wilgotną ściereczką wyźmij z niej wodę przed przetarciem pralki.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie wyposażone jest w szereg automatycznych funkcji bezpieczeństwa, które zapewniają szybkie wykrywanie usterek oraz inicjowanie skutecznych działań przeciwwawaryjnych.

Usterki te są zazwyczaj niewielkie i można je wyeliminować w bardzo krótkim czasie.

Gdy urządzenie nie działa w sposób normalny, na wyświetlaczu pojawiają się nieprawidłowe informacje. Zapoznaj się z treścią ostrzeżenia i podejmij odpowiednie działania.

**Jeżeli usterka nadal występuje po samodzielnym jej usunięciu, zgodnie z zalecaną metodą postępowania, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.**

Jeśli użytkownik przeprowadza konserwację samodzielnie lub zatrudnia personel posprzedażowy nie pochodzący od producenta, wszelkie konsekwencje ponosi użytkownik.

| Opis usterki                                                                                           | Zalecane metody obsługi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie może się uruchomić prawidłowo                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdź, czy wtyczka zasilająca urządzenie jest podłączona do gniazdka elektrycznego oraz, czy gniazdko działa prawidłowo (możesz przetestować je innym urządzeniem elektrycznym).</li> <li>◇ Sprawdź, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte.</li> <li>◇ Sprawdź, czy przycisk „Start/Pauza” jest wciśnięty.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Urządzenie przestaje działać w normalnych warunkach roboczych                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdź, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte. Jeżeli nie, zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk „Start/Pauza”.</li> <li>◇ Sprawdź, czy nie ma nadmiaru piany. Gdy urządzenie wykryje nadmierną ilość piany, zostanie przełączone do trybu odprowadzania wody lub gotowości albo pobierze wodę w celu usunięcia piany podczas procesu odpieniania. Wykonywanie programu jest wstrzymywane podczas tego procesu, a czas wyświetlany na ekranie pozostaje niezmienny. Po ukończeniu usuwania piany urządzenie automatycznie wznowi pracę. Jeżeli piana przelewa się i wycieka, zetrzyj ją, aby zapobiec korozji urządzenia.</li> <li>◇ Sprawdź, czy zabezpieczenie urządzenia zostało uaktywnione.</li> </ul> |
| Czas rozpoczęcia programu, który jest wyświetlany, może zostać wydłużony lub skrócony o określony czas | <p>Jest to regulacja adaptacyjna dokonywana przez urządzenie w odpowiedzi na czynniki wpływające na czas prania.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Nadmiar piany.</li> <li>◇ Gruba odzież powoduje nierównowagę.</li> <li>◇ Niska temperatura wody na wlocie powoduje wydłużenie czasu nagrzewania.</li> </ul> <p>Z powyższych powodów pozostały czas wyświetlany przez program zostanie przeliczony i zaktualizowany na bieżąco (gdy urządzenie dokonuje korekty niewyważenia, wyświetlany czas pozostaje niezmienny). Ponadto w fazie pobierania wody urządzenie wykrywa obciążenie i odpowiednio dostosowuje czas trwania programu (sterowanie rozmyte).</p>                                                                            |
| Po praniu w szufladzie na detergenty pozostają resztki środka piorącego lub innych dodatków            | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdzić, czy szuflada na detergenty jest prawidłowo założona i utrzymywana w czystości.</li> <li>◇ Sprawdź, czy ciśnienie wody jest normalne i czy filtr w wężu doprowadzającym wodę nie jest zatkany (patrz „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Urządzenie wydziela zapach                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Nieprzyjemny zapach może być spowodowany materiałami gumowymi wewnątrz urządzenia. To jest zapach samej gumy, który zniknie automatycznie po kilku użyciach.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

 Gwarancja nie obejmuje usterek ani problemów spowodowanych czynnikami zewnętrznymi (takimi jak uderzenie pioruna, awaria sieci energetycznej, klęska żywiołowa itp.).

| Opis usterki                                                 | Zalecane metody obsługi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>W trakcie prania występuje nieprawidłowy dźwięk/hałas</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Obce przedmioty, takie jak klucze, monety lub szpilki, mogły wpaść do bębna.<br/>Wyłącz urządzenie i sprawdź, czy w bębnie nie ma żadnych ciał obcych. Jeśli hałas utrzymuje się po ponownym uruchomieniu, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.</li> <li>Pranie może być nierównomiernie rozmieszczone w bębnie. Wstrzymaj program i ponownie ułóż pranie po odblokowaniu drzwi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Urządzenie mocno wibruje podczas programu wirowania</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy urządzenie jest ustawione poziomo, a wszystkie cztery nóżki są stabilnie osadzone na płaskiej powierzchni.</li> <li>Sprawdź, czy śruby transportowe zostały usunięte. Przed użyciem urządzenia, należy usunąć śruby transportowe.</li> <li>Sprawdź, czy wszystkie pianki podpierające spód pralki zostały usunięte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Słaby efekt wirowania</b>                                 | <p>Urządzenie posiada system wykrywania i korygowania wyważenia. Jeśli ubrania są bardzo ciężkie (na przykład szlafroki), system wykryje nierównomierne obciążenie i po wielokrotnych próbach wirowania automatycznie zmniejszy prędkość lub nawet zatrzyma proces wirowania, aby chronić urządzenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli po odwirowaniu ubrania są nadal bardzo mokre, wyjmij je, wytrzep je i ponownie wybierz program odwirowania.</li> <li>Nadmiar piany może osłabiać efekt wirowania. Należy używać odpowiedniej ilości niskopieniącego się detergentu.</li> <li>Sprawdź, czy wybór prędkości jest ustawiony na „0” lub „Brak wirowania”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| <b>Występuje problem wycieku wody</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wąż dopływu wody przecieka.<br/>Sprawdź połączenie między kranem a złączem węża doprowadzającego wodę pod kątem wycieku. Jeśli występuje wyciek, owiń końcówkę kranu taśmą uszczelniającą lub wymień kran na odpowiedni. Zaleca się sprawdzić, czy złącze węża dopływowego oraz króciec zaworu dopływu wody są dokręcone. Po dokręceniu, wyciek zostanie usunięty.</li> <li>Wąż odpływowy przecieka.<br/>W modelach z górnym odpływem nie należy usuwać klipsa mocującego wąż odpływowy; w przeciwnym razie odpływ wody nie zostanie zatrzymany.</li> <li>Szuflada na detergenty przecieka.</li> <li>Szuflada na detergent nie jest szczelnie zamknięta. Mocno dociśnij uchwyt szuflady na detergenty, aby ją zamknąć.</li> <li>Uszczelka drzwi przecieka.<br/>Sprawdź uszczelkę drzwi pod kątem obecności ciał obcych i wyczyść ją.</li> </ul> |
| <b>Nadmierne zagniecenia</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ubrania nie zostały wyjęte z pralki na czas.<br/>Po zakończeniu programu prania należy niezwłocznie wyjąć ubrania z pralki.</li> <li>Urządzenie jest przeciążone.<br/>Bęben nie powinien być ciasno wypełniony odzieżą, a drzwi powinny się łatwo zamykać.</li> <li>Prędkość wirowania może być zbyt wysoka.<br/>Ustaw odpowiednią prędkość wirowania dla danego rodzaju odzieży.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## NIEPRAWIDŁOWE SUSZENIE (dotyczy modeli z funkcją suszenia)

| Opis usterki                                | Zalecane metody obsługi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Urządzenie nie suszy</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdź, czy ustawiono program suszenia.</li> <li>◇ Sprawdzić, czy kran jest zakręcony.</li> <li>◇ Sprawdź, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte.</li> <li>◇ Sprawdź, czy wsad prania nie jest zbyt duży (zapoznaj się z „TABELĄ PROGRAMÓW” w celu sprawdzenia zalecanej pojemności dla wybranego programu). Usuń niektóre rzeczy i ponownie uruchom program suszenia.</li> </ul>                                 |
| <b>Niewystarczające suszenie</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdź, czy wsad prania nie jest zbyt duży. Przeładowanie może spowodować słabą wydajność suszenia i powstawanie zagnieć. Susz pranie w osobnych partiach.</li> <li>◇ Sprawdź, czy ubrania trudne do wysuszenia (np. gruba bawełna) nie zostały zmieszane z ubraniami łatwymi do wysuszenia (np. włókna syntetyczne).</li> <li>◇ Susz różne rodzaje odzieży oddzielnie.</li> </ul>                                |
| <b>Czas suszenia jest zbyt długi</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sprawdź, czy wsad prania nie jest zbyt duży (zapoznaj się z „TABELĄ PROGRAMÓW” w celu sprawdzenia zalecanej pojemności dla wybranego programu). Usuń niektóre rzeczy i ponownie uruchom program suszenia.</li> <li>◇ Niewystarczające odwirowanie prania (zobacz sekcję „SŁABY EFEKT WIROWANIA” dotyczącą postępowania).</li> <li>◇ Wsad zawiera wiele grubych elementów (takich jak tkanina dżinsowa).</li> </ul> |
| <b>Nieprzyjemny zapach podczas suszenia</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Suszenie ubrań może powodować nieprzyjemne zapachy, jeśli użyto detergentów lub płynów zmiękczających o silnej chemicznej woni.</li> <li>◇ Jeśli urządzenie nie zostanie dokładnie oczyszczone wewnątrz, pozostały brud może powodować nieprzyjemne zapachy podczas suszenia ubrań. Regularnie czyść urządzenie (patrz rozdział „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”) i natychmiast wyjmuj pranie po wysuszeniu.</li> </ul> |

## KODY USTEREK I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa normalnie i na wyświetlaczu pojawia się poniższy kod, nie musi to oznaczać usterki. Zapoznaj się z treścią kodu błędu i podejmij odpowiednie działanie.

| Problem/<br>ustereka | Opis                                                       | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F01                  | Usterka dopływu wody                                       | Sprawdź, czy wystąpiły następujące okoliczności:<br>1. Czy kran nie jest odkręcony? Czy ciśnienie wody jest zbyt niskie?<br>2. Czy wąż doprowadzający wodę jest zgnieciony?<br>3. Czy filtr węża doprowadzającego wodę jest niedrożny?<br>4. Czy wąż doprowadzający wodę jest zamarznięty?<br>Po rozwiązaniu tych problemów naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby kontynuować działanie urządzenia.                                                                                    |
| F03                  | Usterka odpływu wody                                       | Sprawdź, czy wystąpiły następujące okoliczności:<br>1. Czy wąż odprowadzający wodę nie jest ściśnięty? Czy woda przepływa przez wąż?<br>2. Czy filtr pompy odpływowej jest zatkany?<br>3. Czy woda w wężu odprowadzającym wodę nie zamarzła?<br>Po rozwiązaniu tych problemów naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby kontynuować działanie urządzenia.                                                                                                                                  |
| F24                  | Przelew                                                    | Wstrzymaj i wznów wykonywanie programu.<br>Jeżeli urządzenie jest wciąż przepełnione, zamknij kran i skontaktuj się z technikiem serwisowym.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F13                  | Usterka blokady drzwiczek                                  | Drzwiczki urządzenia są zamknięte, ale nie można ich zablokować.<br>Wyłącz urządzenie, włóż je ponownie, a następnie ponownie rozpocznij wykonywanie programu prania. Jeśli usterka nadal występuje, prosimy o kontakt z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| F14                  | Usterka odblokowania drzwiczek                             | Drzwiczki urządzenia są zamknięte, ale nie można ich odblokować.<br>Najpierw wyłącz urządzenie, a następnie włóż je ponownie. Jeśli usterka nadal występuje, prosimy o kontakt z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Inne                 | Usterka modułu elektronicznego                             | Wyłącz urządzenie, a następnie włóż je ponownie. Ponownie uruchomić program prania.<br>Jeśli usterka nadal występuje, prosimy o kontakt z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Unb                  | Alarm nierównowagi                                         | Aby zresetować alarm braku wyważenia, wykonaj następujące czynności:<br>1. Splątane pranie<br>Jeżeli pranie jest splątane, najpierw wyłącz urządzenie, otwórz drzwiczki i rozluźnij ubrania. Następnie zamknij drzwiczki i ponownie wybierz program „Wirowanie”.<br>2. Niedostateczna waga prania<br>Wyłącz urządzenie, otwórz drzwiczki i dodaj więcej ubrań (albo dodaj jeden lub dwa ręczniki). Zamknij drzwiczki i wybierz oddzielny program „Wirowanie”, aby spróbować ponownie. |
| F15-F18              | Nieprawidłowe suszenie (dotyczy modeli z funkcją suszenia) | Wyłącz urządzenie, a następnie włóż je ponownie.<br>Jeśli usterka nadal występuje, prosimy o kontakt z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# SERWISOWANIE

## PRZED WEZWANIEM PERSONELU SERWISOWEGO

Kontaktując się z centrum serwisowym, prosimy najpierw podać model urządzenia.

Informacje, takie jak numer modelu, kod/identyfikator, typ modelu i numer seryjny, są wyświetlane na tabliczce znamionowej urządzenia.

 W przypadku usterki należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez autoryzowanego producenta.

 Naprawy lub jakiegokolwiek roszczenia gwarancyjne wynikające z nieprawidłowego podłączenia lub użytkowania urządzenia nie są objęte gwarancją. W takim wypadku koszty konserwacji ponosi użytkownik.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym praniem kolorowych ubrań należy je posortować według kolorów.

Podczas prania mocno zabrudzonych ubrań, ładuj mniejszą ilość ubrań za każdym razem i używaj większej ilości proszku do prania lub wybierz funkcję pranie wstępne (jeśli jest dostępna). Przed rozpoczęciem prania nałóż specjalny odplamiacz na uporczywe plamy. Patrz: „ZALECENIA DOTYCZĄCE USUWANIA KONKRETNÝCH PLAM”.

Jeśli często pierzesz w zimnej wodzie i przy użyciu płynnego detergentu, w urządzeniu mogą rozwijać się bakterie, co będzie powodować nieprzyjemne zapachy. Zalecane jest uruchomienie programu „Ultra czyszczenie” (lub innego programu wysokotemperaturowego) przed użyciem, w celu usunięcia wody pozostałej w bębnie.

Unikaj prania bardzo małych ładunków, aby zapobiec marnowaniu energii i słabym efektom prania. Przed włożeniem do bębna należy rozprostować ubrania, które są złożone lub splecione.

Używaj detergentów przeznaczonych specjalnie do prania w pralce.

Jeśli twardość wody przekracza 14°dH, użyj zmiękczacza wody. Uszkodzenie grzałki spowodowane niewłaściwym użyciem zmiękczacza wody nie jest objęte gwarancją. Skonsultuj się z lokalnym dostawcą wody w sprawie ustalenia jej twardości.

Nie zaleca się stosowania wybielaczy zawierających chlor, ponieważ mogą one uszkodzić grzałkę.

Jeśli używasz środków do odkamieniania, wybielaczy lub barwników, upewnij się, że są one odpowiednie dla tej pralki.

Nie używać rozpuszczalników ani podobnych środków chemicznych (np. rozcieńczalnika do farb, terpentyny, benzyny itp.).

Nie należy wkładać zbrylonych proszków piorących do przegródki na detergent, ponieważ może to spowodować zatkanie wewnętrznych przewodów urządzenia.

Detergenty w proszku lub w płynie powinny być dodawane zgodnie z instrukcjami producenta, temperaturą prania i wybranym programem prania.

Jeśli używasz gęstych płynnych środków do pielęgnacji tkanin, zaleca się rozcieńczać je wodą, aby zapobiec zatykaniu odpływu szuflady na detergenty.

Płynny detergent nadaje się do programów prania bez cyklu prania wstępnego.

Uważaj, aby nie pomylić detergentu ze zmiękczaczem.

Im wyższa prędkość wirowania, tym mniej wilgoci pozostaje w odzieży. Dlatego korzystanie z urządzenia wyposażonego w funkcję suszenia jest bardziej ekonomiczne i wydajne, jeśli chodzi o suszenie ubrań.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE USUWANIA KONKRETNYCH PŁAM

Przed użyciem specjalistycznych odplamiaczy spróbuj naturalnych, przyjaznych dla środowiska metod usuwania lżejszych, mniej uporczywych plam. Plamy łatwiej się usuwa, jeśli zajmie się nimi od razu! Pierz w zimnej wodzie (lub w ciepłej wodzie), stosując poniższe metody usuwania plam. Nie używaj gorącej wody!

| Rodzaj plamy                                | Porady dotyczące usuwania plam                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Błoto                                       | Poczekaj, aż plama wyschnie, a następnie zeskrób ją z ubrania przed wypraniem w pralko-suszarce. W przypadku uporczywych plam, przed praniem namocz ubranie w odplamiaczu enzymatycznym.<br><br>W przypadku mniej uporczywych plam przed praniem ręcznie spryskaj ubranie płynnym lub proszkowym detergentem. |
| Antyperspirant                              | Przed włożeniem ubrania do pralki należy nanieść płynny detergent bezpośrednio na plamy.<br><br>Na uporczywe plamy użyj środka do usuwania plam lub wykonaj pranie z użyciem wybielacza tlenowego.                                                                                                            |
| Herbata                                     | Namocz ubranie lub wykonaj pranie w zimnej wodzie. W razie potrzeby dodaj odplamiacz.                                                                                                                                                                                                                         |
| Czekolada                                   | Namocz lub wypierz ubranie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do prania, a następnie nałóż sok z cytryny i wypłucz.                                                                                                                                                                                           |
| Atrament                                    | Przed rozpoczęciem prania, nanieś odplamiacz na plamy. Możesz również użyć alkoholu denaturowanego: należy wyrócić ubranie na lewą stronę i podłożyć pod plamę chusteczkę papierową, a następnie nanieść alkohol od tylnej strony ubrania; po zakończeniu zabiegu należy dokładnie wyprać ubranie.            |
| Ślady od markera                            | Rozcieńczyć niewielką ilość skrobi w wodzie i nałożyć ją na plamę. Po wyschnięciu oczyścić je szczotką; następnie włożyć ubranie do pralki.                                                                                                                                                                   |
| Plamy niemowlęce (mocz, błoto lub jedzenie) | Namocz poplamione miejsce w ciepłej wodzie przez co najmniej pół godziny przed praniem. Aby ułatwić usuwanie plam, można dodać detergent enzymatyczny.                                                                                                                                                        |
| Trawa                                       | Przed włożeniem ubrania do pralki najpierw namocz je w detergencie enzymatycznym. Możesz również namoczyć je w rozcieńczonym soku z cytryny lub w białym occie (przez około 1 godzinę), aby usunąć plamy z trawy.                                                                                             |
| Jajko                                       | Namocz ubranie w detergencie enzymatycznym. Pranie moczyć w zimnej wodzie przez co najmniej 30 minut. Jeśli plama jest uporczywa, namocz ją na kilka godzin. Następnie włożyć ubranie do pralki.                                                                                                              |
| Kawa                                        | Namoczyć ubranie w słonej wodzie. W przypadku starszych plam można namoczyć je w mieszance oleju rycynowego, amoniaku i alkoholu.                                                                                                                                                                             |
| Pasta do butów                              | Nałóż olej jadalny na plamę, a następnie wypierz.                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Rodzaj plamy        | Porady dotyczące usuwania plam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Krew                | <p>W przypadku świeżych plam z krwi najpierw przepłucz ubranie zimną wodą, następnie wypierz w pralce.</p> <p>W przypadku zaschniętych plam z krwi należy namoczyć ubranie w detergencie na bazie enzymów. Następnie włóż ubranie do pralki. Jeśli plama pozostanie, rozważ użycie środka wybielającego odpowiedniego do rodzaju tkaniny.</p> |
| Klej, guma do żucia | Włóż ubranie do woreczka, a następnie umieść je w lodówce, aż plamy stwardnieją. Zeskrob je tępym nożem. Rozpuść plamę za pomocą środka do usuwania plam stosowanego przed praniem, a następnie dokładnie wypierz ubranie. Następnie włóż ubranie do pralki.                                                                                  |
| Makijaż             | Najpierw spryskaj plamę środkiem do usuwania plam, a następnie włóż ubranie do pralki.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Masło               | Przed włożeniem ubrania do pralki nanieś odplamiacz na plamy. Następnie wypierz w gorącej wodzie (w temperaturze dozwolonej dla odzieży).                                                                                                                                                                                                     |
| Mleko               | Namocz ubranie w detergencie enzymatycznym. Namocz odzież przez co najmniej 30 minut. Jeśli plama jest uporczywa, namocz ją na kilka godzin. Następnie włóż ubranie do pralki.                                                                                                                                                                |
| Sok                 | Nanieś wodę z solą na plamy. Odczekaj chwilę, a następnie wypierz. Alternatywnie, przed włożeniem ubrania do pralki, nałóż na plamy sodę oczyszczoną, biały ocet lub sok z cytryny. W przypadku starych plam nałóż na nie olej rycynowy, a po 20 minutach spłucz zimną wodą. Następnie włóż ubranie do pralki.                                |
| Wino                | Pranie moczyć w zimnej wodzie przez co najmniej 30 minut. Użyj detergentu w tym samym czasie. Następnie włóż ubranie do pralki.                                                                                                                                                                                                               |
| Wosk                | Włóż ubranie do lodówki, aż plamy z wosku stwardnieją. Następnie zeskrobać. Połóż kawałek ręcznika papierowego na plamie, następnie prasuj do momentu, aż ręcznik papierowy wchłonie pozostały wosk.                                                                                                                                          |
| Pot                 | Przed włożeniem ubrania do pralki nanieś płynny detergent bezpośrednio na plamy.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Guma do żucia       | Włóż ubranie do lodówki, aż guma stwardnieje, po czym ją zdrap. Następnie włóż ubranie do pralki.                                                                                                                                                                                                                                             |

## UTYLIZACJA



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska i może być poddane recyklingowi, ponownie użyte, przetworzone lub zniszczone bez szkody dla środowiska. W tym celu materiały opakowaniowe są oznaczane odpowiednimi etykietami.

Ta ikona na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z odpadami domowymi. Utylizacji tego produktu należy dokonać w punkcie zbiórki przeznaczonym do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu eksploatacji i konieczne będzie jego złomowane, należy odłączyć wszystkie przewody zasilające oraz zniszczyć zamki drzwiczek i przełączniki, aby zapobiec zatrzaśnięciu się drzwiczek. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uwięzienie dzieci lub małych zwierząt wewnątrz urządzenia.

Oznakowanie urządzenia jest zgodne z postanowieniami europejskiej dyrektywy WEEE.

Należy się upewnić, że produkt jest prawidłowo obsługiwany i unikać niewłaściwych metod jego utylizacji, ponieważ pomaga to zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem gminy, zakładem utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt zakupiono.

# TABELA TYPOWEGO ZUŻYCIA

## Instrukcje dotyczące programu

1. Program Eco 40-60 jest w stanie wyprać średnio zabrudzone tkaniny bawełniane zadeklarowane jako nadające się do prania w temperaturze od około 40°C do 60°C w jednym cyklu i jest używany do oceny zgodności z przepisami ekoprojektu UE.
2. Pobór mocy, gdy urządzenie jest wyłączone, wynosi 0,49 W.
3. Najbardziej wydajnymi programami pod względem zużycia energii są zwykle te, które mają niską temperaturę wody, ale za to dłuższy czas trwania.
4. Załadowanie pralki do pojemności wskazanej przez producenta dla odpowiednich programów przyczyni się do oszczędności energii i wody.
5. Prawidłowe stosowanie detergentów, płynów do płukania i innych dodatków. Nie używać nadmiernej ilości detergentu. Może to niekorzystnie wpłynąć na efekty prania.
6. Okresowe czyszczenie, w tym jego optymalna częstotliwość oraz zapobieganie powstawaniu kamienia.
7. Prędkość wirowania ma wpływ na poziom hałasu i ilość wody w praniu: im wyższa prędkość wirowania w fazie wirowania, tym większy hałas pralka wydaje i tym mniejsza jest wilgotność resztkowa prania.
8. Informacje o produkcie i kod QR są podane na etykiecie z informacjami o zużyciu energii. Informacje o rejestracji produktu można uzyskać przez zeskanowanie kodu QR.
9. Informacje o standardowych programach.

| Program                               | Wybrana temperatura (°C) | Pojemność znamionowa (kg) | Maksymalna temperatura w bębnie (°C) | Czas trwania programu (h:min) | Zużycie energii (kWh/cykl) | Zużycie wody (litry/cykl) | Wilgotność resztkowa (%) | Maksymalna prędkość (obr./min) |
|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| eco 40-60 pełne obciążenie            | -                        | 9,0                       | 32                                   | 3:48                          | 0,738                      | 55,0                      | 53,90                    | 1310                           |
| eco 40-60 połowa obciążenia           | -                        | 4,5                       | 30                                   | 2:54                          | 0,405                      | 37,0                      | 53,90                    | 1400                           |
| eco 40-60 1/4 obciążenia              | -                        | 2,5                       | 23                                   | 2:52                          | 0,220                      | 30,0                      | 53,90                    | 1400                           |
| Pranie i suszenie przy pełnym wsadzie | -                        | 5,0                       | 27                                   | 7:29                          | 3,200                      | 96,0                      | -                        | -                              |
| Pranie i suszenie przy połowie wsadu  | -                        | 2,5                       | 27                                   | 5:29                          | 1,850                      | 56,0                      | -                        | -                              |
| bawełna                               | 20                       | 9,0                       | 20                                   | 2:09                          | 0,320                      | 110,0                     | 55,00                    | 1400                           |
| bawełna                               | 60                       | 9,0                       | 56                                   | 3:38                          | 2,000                      | 110,0                     | 55,00                    | 1400                           |
| mix   syntetyki                       | 40                       | 4,5                       | 40                                   | 2:35                          | 0,900                      | 72,0                      | 35,00                    | 1400                           |
| szybki 15'                            | 20                       | 1,0                       | 20                                   | 0:15                          | 0,065                      | 30,0                      | 75,00                    | 800                            |

Wartości podane w odniesieniu do programów innych niż program eco 40-60 oraz cyklu prania i suszenia mają jedynie charakter informacyjny.

Aby ustawić cykl prania i suszenia, należy wybrać program eco 40-60, a następnie nacisnąć przycisk  10 razy.



Maksymalne lub nominalne obciążenie dotyczy prania przygotowanego zgodnie z normą IEC 60456.



Ze względu na odchylenia w zakresie rodzaju i ilości prania, wirowania, wahań zasilania oraz temperatury i wilgotności otoczenia, czas trwania programu i wartości zużycia energii zmierzone u użytkownika końcowego mogą różnić się od podanych w tabeli.

# **gorenje**

20282283-N6020032343-A